

**Belgische Kamer van
volksvertegenwoordigers en Senaat**

BUITENGEWONE ZITTING 1999 (*)

30 JULI 1999

VERSLAG

**over de deelneming van een delegatie
van Kamer en Senaat**

**Conferentie van de commissies
voor Europese aangelegenheden
XX^e COSAC, Berlijn
31 mei – 1 juni 1999**

INHOUDSTAFEL

	Blz.
Inleiding	2
I. Institutionele hervormingen na de inwerkingtre- ding van het Verdrag van Amsterdam	2
II. De relaties tussen de Europese Unie en de derde landen	6
III. Stand van zaken van het Duitse Voorzitterschap. Besprekingen Agenda 2000 en het Uitbreidingspro- ces	10
IV. Herziening van het intern COSAC-reglement. Samenstelling van een werkgroep	12
Conclusie van het voorzitterschap	12
Bijlagen	15
A. Inleidende nota's van het voorzitterschap met betrekking tot de agendapunten	15
B. Oproep naar aanleiding van de verkiezing van het EP	39
C. Conclusies van het Europese Raad van Keulen.	40

(*) Eerste zitting van de 50^e zittingsperiode.

**Chambre des représentants et
Sénat de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1999 (*)

30 JUILLET 1999

RAPPORT

**sur la participation d'une délégation
de la Chambre et du Sénat**

**Conférence des organes spécialisés en
affaires communautaires
XX^e COSAC, Berlin
31 mai – 1^{er} juin 1999**

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	2
I. Réformes institutionnelles après l'entrée en vigueur du Traité d'Amsterdam	2
II. Relations entre l'Union européenne et les pays tiers	6
III. Rapport d'activité de la présidence allemande. État de la discussion sur l'Agenda 2000 et le proces- sus d'élargissement	10
IV. Révision du règlement intérieur de la COSAC. Constitution d'un groupe de travail	12
Conclusion de la présidence	12
Annexes	15
A. Notes d'introduction de la présidence relatives aux points à l'agenda	15
B. Appel lancé en vue de l'élection au Parlement européen	39
C. Conclusions du Conseil européen de Cologne...	40

(*) Première session de la 50^e législature.

INLEIDING

Op maandag 31 mei en dinsdag 1 juni 1999, vond te Berlijn de twintigste Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC) plaats.

Die conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het Voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Zij verenigt delegaties van de parlementaire commissies voor de Europese aangelegenheden van de lidstaten van de Unie en het Europees Parlement.

De afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers was samengesteld uit de uittreedende leden Mevr. S. Verhoeven (CVP) en de heren P. Beaufays (PSC) en A. Borin (PS).

De Senaat was vertegenwoordigd door mevrouw Nelis-Van Liedekerke (VLD) en de heren Ch.-F. Nothomb (PSC) en P. Hatry (PRL).

I. — INSTITUTIONELE HERVORMINGEN NA DE INWERKINGTREDING VAN HET VERDRAG VAN AMSTERDAM

A. Inleiding door het voorzitterschap :

De inleiding (zie nota in Bijlage A) in verband met de institutionele hervormingen was hoofdzakelijk gebaseerd op het rapport van de heer R. Langendries, voorzitter van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers ⁽¹⁾.

Met het oog op een nieuwe Intergouvernementele Conferentie (IGC), eventueel reeds in het jaar 2000, overweegt de Raad Algemene Zaken, een werkgroep van wijzen op te richten die een voorstel van verdragswijziging zou moeten uitwerken.

Aansluitend bij de uiteenzetting van het Duitse voorzitterschap, geeft de heer Brok (EP-lid) een aantal prioriteiten die kunnen doorgevoerd worden zonder dat het Verdrag van Amsterdam moet worden gewijzigd.

Een interne hervorming van de EU-instellingen is nodig. De crisis van de instellingen is te wijten aan het feit dat de structuren nog steeds dezelfde zijn van bij de oprichting van de EG terwijl de taken sedertdien enorm zijn toegenomen. De crisis rond de Commissie kan dus niet herleid worden tot één probleem, maar is een kwestie van structuur en efficiëntie. Het EP heeft nu impact op de samenstelling van de commissie. Deze evolueert naar een uitvoerende macht, waarbij een individuele verantwoordelijkheid ontstaat van de leden van de commissie.

⁽¹⁾ Rapport uitgebracht naar aanleiding van de Informele Conferentie van de voorzitters van de Parlementaire Assemblées in de Europese Unie, Wenen, 1 december 1998 (Stuk Kamer n° 1920/1-98/99).

INTRODUCTION

La vingtième Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires (COSAC), a eu lieu à Berlin, les lundi 31 mai et mardi 1^{er} juin 1999.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

La délégation de la Chambre des représentants était composée des membres sortants, à savoir : Mme S. Verhoeven (CVP), Messieurs P. Beaufays (PSC) et A. Borin (PS).

Le Sénat était représenté par Mme Nelis-Van Liedekerke (VLD), Messieurs Ch.-F. Nothomb (PSC) et P. Hatry (PRL).

I. — RÉFORMES INSTITUTIONNELLES APRÈS L'ENTRÉE EN VIGUEUR DU TRAITÉ D'AMSTERDAM

A. Introduction de la présidence :

L'introduction (voir note en Annexe A) relative aux réformes institutionnelles s'est inspirée essentiellement du rapport de M. R. Langendries, président de la Chambre des représentants de Belgique ⁽¹⁾.

Le Conseil Affaires générales envisage d'instituer un groupe de travail de sages, chargé d'élaborer une proposition de modification du traité, en vue de la tenue d'une nouvelle Conférence Intergouvernementale (CIG) éventuellement en l'an 2000 déjà.

Dans le prolongement de l'exposé de la présidence allemande, M. Brok (député européen) énumère un certain nombre de priorités qui peuvent être mises en œuvre sans que le Traité d'Amsterdam ne doive être modifié.

Une réforme interne des institutions de l'Union européenne s'impose. La crise institutionnelle est due au fait que les structures n'ont pas été adaptées depuis la création de la Communauté européenne, alors que les missions se sont considérablement développées au fil du temps. La crise que traverse la Commission ne peut donc être ramenée à un seul problème, mais est une question de structure et d'efficacité. Le PE a à présent une influence sur la composition de la Commission. Celle-ci se mue de plus en plus en un organe exécutif, ce qui fait naître une responsabilité individuelle dans le chef de ses membres.

⁽¹⁾ Rapport fait à la suite de la Conférence informelle des présidents des Parlements de l'Union européenne, Vienne, 1^{er} décembre 1998 (Doc. Chambre n° 1920/1-98/99).

Voor wat de Raad betreft stelt zich de noodzaak van efficiëntie en doorzichtigheid. Er is een probleem van vermenging van wetgevende en uitvoerende functies, die achter gesloten deuren worden uitgeoefend.

De wetgevingsfunctie van de Raad moet openbaar zijn.

De federale ervaring uit Duitsland is nuttig: de Raad moet ook de beschermheer zijn van de kleine landen.

De meerderheidsbeslissing moet worden ingevoerd in bepaalde domeinen van de 3^e pijler (samenwerking op het vlak van Justitie en Binnenlandse Zaken). Vooral voor het asiel- en vluchtelingenbeleid zijn efficiënte besluitvormingswijzen nodig.

Het invoeren van de gekwalificeerde meerderheidsstemming leidt tot consensus en handelingsbekwaamheid. De ervaring met de interne markt richtlijnen ($\pm$ 300 richtlijnen) heeft geleerd dat ieder pogingen doet om tot een consensus te komen (slechts in een 15-tal gevallen werd gestemd).

De EU heeft verder niet zo veel extra bevoegdheden meer nodig. Alleen moeten nu de middelen verschaft worden om ze uit te voeren.

De heer Brok pleit ervoor om in samenwerking tussen de Nationale parlementen en het Europees parlement een handvest voor burgers uit te werken. Dit handvest kan mettertijd leiden tot een Europese grondwet.

Tenslotte dienen de huidige Europese verdragen herschreven te worden zodat deze leesbaar worden voor de burger. Hij pleit ervoor dat dit zou worden voorbereid door het EP en de nationale parlementen.

B. Gedachtewisseling :

Uit de gedachtewisseling komt een eensgezinde houding naar voor over de noodzaak tot hervorming van de instellingen met het oog op de uitbreiding, maar ook om de besluitvaardigheid, de democratische legitimiteit en de openheid te garanderen.

Een aantal van deze zaken kan ook reeds gerealiseerd worden zonder verdragswijziging.

Prioritair moeten de « *left-overs* » van Amsterdam worden aangepakt.

Daarnaast is er ook nood aan een handvest voor de rechten van de burger (als bescherming tegen de EU-administratie) en dient de tweede (GBVB) en derde pijler (samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken) inhoudelijk te worden uitgebouwd.

Deze beleidsprioriteiten moeten worden aangepakt zonder het uitbreidingsproces te blokkeren.

Daartoe moeten de « *left-overs* » van Amsterdam zo snel mogelijk worden weggewerkt. Sommigen pleiten daarentegen voor een ruimere aanpak. Bij

En ce qui concerne le Conseil, il convient d'assurer l'efficacité et la transparence. Force est de constater qu'il y a un problème de confusion des fonctions législatives et exécutives, qui sont exercées à huis clos.

La fonction législative du Conseil doit s'exercer publiquement.

L'expérience du modèle fédéral allemand est utile: le Conseil doit aussi assurer la protection des petits pays.

Le système de décision majoritaire doit être instauré dans certains domaines du 3^e pilier (coopération en matière de Justice et d'Affaires intérieures). C'est surtout en ce qui concerne la politique d'asile et celle relative aux réfugiés que des mécanismes décisionnels efficaces sont nécessaires.

L'instauration du vote à la majorité qualifiée permet le consensus et assure la capacité d'action. L'expérience acquise dans le domaine des directives organisant le marché intérieur (environ 300 directives) a montré que chacun tente de parvenir à un consensus (il n'a fallu recourir au vote que dans une quinzaine de cas seulement).

Le nombre de compétences supplémentaires à conférer à l'Union européenne n'est plus très important. Il suffit à présent que l'on donne à celle-ci les moyens de les exercer.

M. Brok insiste pour que les parlements nationaux et le Parlement européen œuvrent conjointement à l'élaboration d'une Charte des citoyens, laquelle pourrait être l'ébauche de la future Constitution européenne.

Enfin, il conviendrait de réécrire les actuels traités européens, afin de les rendre plus lisibles pour les citoyens. L'intervenant insiste pour que cette tâche soit préparée par le PE et les parlements nationaux.

B. Échange de vues

L'échange de vues débouche sur un consensus concernant la nécessité de réformer les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union, mais également afin de garantir l'efficacité du processus décisionnel, la légitimité démocratique et la transparence.

Certains de ces objectifs peuvent également être atteints dès à présent sans modifier les traités.

Il convient de s'attaquer en priorité aux « *left-overs* » d'Amsterdam.

Il est également nécessaire d'établir une charte des droits du citoyen (afin de les protéger contre l'administration de l'Union européenne) et il convient d'étendre la portée du deuxième pilier (PESC) et du troisième pilier (coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures).

Il convient de s'attaquer à ces questions prioritaires sans bloquer le processus d'élargissement.

Il convient à cet effet d'éliminer les « *left-overs* » d'Amsterdam dans les délais les plus brefs. Certains plaident au contraire pour que l'on adopte une appro-

anderen roept dit de vrees op voor vertraging van het uitbreidingsproces.

De Top van Keulen (juni 1999) moet eerst de driehoek van Amsterdam aanpakken maar ook een tijdspad uitwerken voor verdere hervormingen (zie in bijlage de desbetreffende conclusies).

De nationale parlementen en het EP moeten sterk worden betrokken bij de institutionele hervormingen en het Handvest voor de grondrechten van de burger, ook en vooral via de COSAC.

Alle deelnemers zijn het erover eens dat de lidstaten moeten vertegenwoordigd zijn in de instellingen.

Over de vertegenwoordiging in de Raad zijn er meningsverschillen over de weging van de stemmen.

Er tekent zich een consensus af over de veralgemening van de gekwalificeerde meerderheidsstemming.

De belangrijkste standpunten waren de volgende :
— *in verband met de oprichting van een Werkgroep ter formulering van voorstellen voor een nieuwe IGC in het vooruitzicht gesteld van de uitbreiding :*

Een ruime groep is het hiermee eens. Anderzijds pleit het EP ervoor om dit werk te laten doen door de Europese Commissie. Dit zou aan de Commissie ook een nieuw elan geven.

Een Nederlandse vertegenwoordiger vindt dergelijke werkgroep maar tijdverlies, aangezien de onderhandelingen uiteindelijk toch onder de lidstaten verlopen (= dus een « *state-centric-benadering* »).

Vertegenwoordigers van de kandidaat-lidstaten pleiten ervoor om ook bij de voorbereidende Werkgroep te worden betrokken.

— *in verband met de standpunten van de kandidaat-lidstaten :*

De Nationale parlementen en het EP moeten het uitbreidingsproces transparant maken.

Institutionele hervormingen mogen geen voorwendsel zijn om de uitbreiding te vertragen.

— *in verband met de uitwerking van een Handvest voor de grondrechten van de burger :*

Een waarschuwing voor de codificatie van grondrechten van de burgers komt van de Nederlandse delegatie. Er is reeds een Universele verklaring van de rechten van de mens (UNO); een Europese verklaring over de mensenrechten (Raad van Europa) en ook in de eigen nationale Grondwet worden burgerrechten gegarandeerd. Daarbovenop nog eens een

che plus large. D'autres craignent que le processus d'élargissement se ralentisse.

Le Sommet de Cologne (juin 1999) doit être consacré au premier chef aux trois piliers d'Amsterdam, mais également permettre d'élaborer un calendrier en ce qui concerne les réformes ultérieures (voir les conclusions en la matière figurant en annexe).

Les parlements nationaux et le Parlement européen doivent être associés étroitement à la réalisation des réformes institutionnelles et à l'élaboration de la Charte des droits fondamentaux du citoyen, notamment et essentiellement par le biais de la COSAC.

Tous les participants estiment que les Etats membres doivent être représentés au sein des institutions.

Il existe cependant des divergences de vues quant à la pondération des voix en ce qui concerne la représentation au sein du Conseil.

Il se dégage un consensus concernant la généralisation du vote à la majorité qualifiée.

Voici les principaux points de vue formulés :

— *en ce qui concerne la constitution d'un groupe de travail chargé de formuler des propositions en vue de la tenue d'une nouvelle CIG dans la perspective de l'élargissement :*

La constitution d'un tel groupe de travail recueille un large consensus. D'autre part, le Parlement européen estime que cette mission doit être confiée à la Commission européenne, ce qui serait également de nature à donner un nouvel élan à la Commission.

Un représentant néerlandais estime que la constitution d'un tel groupe de travail équivaldrait à une pure perte de temps, étant donné que, finalement, les négociations se déroulent de toute façon entre les Etats membres (ce qui traduit donc une approche « État-centrique »).

Les représentants des Etats candidats à l'adhésion demandent à être également associés aux travaux du groupe de travail préparatoire.

— *en ce qui concerne les points de vue des Etats candidats à l'adhésion :*

Les parlements nationaux et le Parlement européen doivent assurer la transparence du processus d'élargissement.

Les réformes institutionnelles ne peuvent servir de prétexte pour retarder l'élargissement.

— *en ce qui concerne l'élaboration d'une Charte des droits fondamentaux du citoyen :*

La délégation néerlandaise met en garde contre le projet de codification des droits fondamentaux des citoyens. Il existe déjà une Déclaration universelle des droits de l'homme (ONU) et une Déclaration européenne des droits de l'homme (Conseil de l'Europe), et les diverses constitutions nationales garantissent également les droits civils. Ajouter à cet arsenal

Europees handvest (of een Grondwet) zou te verwarrend zijn.

De deelnemers uit de Scandinavische landen en Duitsland staan zeer gunstig ten aanzien van dergelijk project.

Het opent de mogelijkheid om aspecten van discriminatie te behandelen.

Nu een groot deel van de nationale bevoegdheden gedelegeerd zijn aan de EU moet de burger ook zijn rechten kunnen afwinnen ten aanzien van de Europese instellingen.

Het is derhalve de taak van de parlementen om een dergelijk Handvest voor te bereiden, en niet de taak van de uitvoerende macht, die overigens het voorwerp uitmaakt van controle op basis van het Handvest.

— *in verband met de uitbouw van de tweede en derde pijler :*

Een Frans vertegenwoordiger pleit voor de uitbouw van een echte Europese defensiepijler.

Met een herziening van de tweede pijler (GBVB) moet volgens de Nederlandse woordvoerder voorzichtig worden omgesprongen. Dit zou maar leiden tot veel controversen.

De Spaanse vertegenwoordiger wijst op het gebrek aan democratische controle van de nationale parlementen op de tweede en derde pijler. Ook deze problematiek moet het voorwerp uitmaken van de institutionele hervormingen.

— *in verband met de instellingen :*

Voor de Portugese woordvoerder moet de rol van de Commissievoorzitter vooral gewijzigd naar buiten toe. Intern moet er geen hiërarchie zijn (het moet een collegiaal orgaan zijn).

De Commissie moet wel politiek worden geresponsabiliseerd.

Een beleidsprogramma, voorbereid door de Commissie, moet door het EP worden goedgekeurd.

De herweging van de stemming in de Raad is niet prioritair.

De EU is een Unie van lidstaten en burgers, en hier dient een evenwicht te bestaan ! Een standpunt dat gedeeld wordt met tal van andere delegaties.

Voor de Nederlandse woordvoerder moet men zich niet overhaasten om een IGC voor te bereiden. De eerste uitbreiding kan toch maar verwacht worden tegen 2005.

Eerst dient vooral werk te worden gemaakt van de operationalisering van het Verdrag van Amsterdam.

une charte européenne (ou une Constitution) prêterait à confusion.

Toutefois, les participants représentant les pays scandinaves et l'Allemagne sont très favorables à un tel projet.

Celui-ci offre en effet la possibilité de régler certains aspects de la problématique de la discrimination.

Étant donné que les États ont délégué une part importante de leurs compétences nationales à l'Union européenne, le citoyen doit également avoir la possibilité de faire valoir ses droits à l'égard des institutions européennes.

C'est par conséquent aux Parlements qu'il appartient de préparer une telle charte, et non au pouvoir exécutif, qui sera du reste soumis à un contrôle sur la base de la Charte.

— *en ce qui concerne le développement des deuxième et troisième piliers :*

Un représentant français préconise le développement d'un véritable pilier européen en matière de défense.

En ce qui concerne la révision du deuxième pilier (PESC), le porte-parole néerlandais estime qu'il faut faire preuve de prudence. Une telle actualisation risque en effet de susciter de nombreuses controverses.

Le représentant espagnol attire l'attention sur l'absence de contrôle démocratique des parlements nationaux sur le deuxième et le troisième pilier. Ce problème doit, lui aussi, faire l'objet des réformes institutionnelles.

— *en ce qui concerne les institutions :*

Le porte-parole portugais estime que c'est surtout en ce qui concerne les relations avec l'extérieur que le rôle du président de la Commission doit être modifié. Au niveau interne, il ne doit pas y avoir de hiérarchie (il doit s'agir d'un organe collégial).

La Commission doit, quant à elle, être responsabilisée politiquement.

Un programme politique, préparé par la Commission, doit être approuvé par le PE.

La révision de la pondération des voix au sein du Conseil ne constitue pas une priorité.

L'Union européenne est une Union d'États membres et de citoyens et il faut un équilibre entre ces deux composantes. Nombre d'autres délégations partagent ce point de vue.

Le porte-parole néerlandais estime qu'il ne faut pas se hâter pour préparer une CIG. Le premier élargissement n'est en effet pas attendu avant 2005.

Dans l'intervalle, il faudra surtout s'efforcer d'assurer l'opérationnalité du Traité d'Amsterdam.

De Deense delegatie is van oordeel dat in de discussie omtrent de institutionele hervorming, te zeer de nadruk wordt gelegd op het EP.

De Nationale parlementen staan aan de zijlijn : de besluitvorming van de Nationale parlementen (NP) moet gekoppeld worden aan deze van het EP, aangezien een derde Kamer niet mogelijk is.

De kandidaat-landen vragen om meer bij de institutionele hervormingen te worden betrokken.

De heer Nothomb (S) heeft de resolutie toegelicht over de institutionele hervorming van de EU die recent in Kamer en Senaat werd aangenomen ⁽¹⁾.

Om tot een Europese Grondwet te komen kan men niet voorbij aan de NP. Dat is trouwens de reden waarom eerder, een ontwerp van Europese Grondwet van het EP het niet heeft gehaald. Een dergelijke tekst (men kan misschien beter spreken van Charter, indien de term Grondwet te veel weerstand oproept) moet tot stand komen in een Conferentie van de Parlementen in de EU (Assisen) te houden in het jaar 2000.

II. — DE RELATIES TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN DERDE LANDEN

a) *gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid;*

b) *handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en de VS, Latijns-Amerika en de ASEAN-landen.*

Inleiding van de heer Friedberg Pflüger, lid van de Bundestag, voorzitter van de Commissie voor de Europese aangelegenheden

Voorzitter Pflüger onderstreept dat de NAVO tot op heden het essentiële orgaan blijft om de vrede binnen de Europese ruimte te waarborgen. De aanwezigheid van de Verenigde Staten van Amerika draagt bij tot een evenwichtig Europa en maakt het mogelijk een aantal schrikbeelden uit het verleden af te zwakken. De Verenigde Staten moeten aanwezig blijven op het Europese continent. Bij sommigen evenwel overheerst de indruk dat Amerika domineert. Europa behoort derhalve sterker te worden gemaakt en het aanzienlijk economisch belang dat het heeft verworven, moet ook politiek zichtbaar worden.

De Europese Unie is de grootste geldschieter ter wereld; ze moet zich dan ook als een volwaardig politieke actor profileren.

⁽¹⁾ Zie : De institutionele hervorming van de Europese Unie (Stuk Kamer 2152-98/99)

2152/1 : Verslag van de heren Eyskens (K) en Nothomb (S)

2152/2 : Aangenomen resolutie.

La délégation danoise estime que dans la discussion sur la réforme institutionnelle, l'accent est mis par trop sur le PE.

Les parlements nationaux sont laissés sur la touche. Or, il faut une interaction entre le processus décisionnel propre aux parlements nationaux et celui mis en œuvre au sein du PE, étant donné qu'il n'est pas possible de faire intervenir une troisième Chambre.

Les États-candidats demandent à être plus étroitement associés aux réformes institutionnelles.

M. Nothomb (S) a commenté la résolution sur la réforme institutionnelle de l'UE, qui vient d'être adoptée à la Chambre et au Sénat ⁽¹⁾.

Les parlements nationaux devront nécessairement être associés à l'élaboration d'une Constitution européenne. C'est d'ailleurs parce qu'ils ne l'avaient pas été qu'un projet de Constitution européenne élaboré précédemment par le PE n'a pas abouti. Un tel texte (il serait peut-être préférable d'utiliser le terme « Charte » si le terme Constitution suscite trop de réticences) doit voir le jour au sein d'une Conférence des parlements de l'UE (Assises) qui doit être organisée en l'an 2000.

II. — RELATIONS ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LES PAYS TIERS

a) *politique extérieure et de sécurité commune;*

b) *relations commerciales de l'Union européenne avec les USA, l'Amérique latine et les pays de l'ANASE.*

Discours introductif de M. Friedberg Pflüger, membre du Bundestag, président de la Commission des affaires européennes

Le Président Pflüger a souligné que l'OTAN restait, à ce jour, l'institution essentielle pour garantir la paix dans l'espace européen. La présence des États-Unis d'Amérique contribue à l'équilibre de l'Europe et permet d'estomper de vieilles peurs. Les États-Unis doivent rester présents sur le continent européen. Toutefois, le sentiment d'être dominés par l'Amérique prédomine chez certains. Il faut dès lors rendre l'Europe plus forte et traduire en termes politiques l'importance considérable qu'elle a acquise en matière économique.

Premier bailleur de fonds au monde, l'Union européenne doit également s'affirmer comme acteur politique à part entière.

⁽¹⁾ Voir : La réforme institutionnelle de l'Union européenne (Doc. Chambre 2152-98/99)

2152/1 : Rapport de MM. Eyskens (Ch) et Nothomb (S)

2152/2 : Résolution adoptée.

Zo is de Europese Unie de eerste handelsmacht ter wereld, goed voor meer dan de helft van de verleende ontwikkelingshulp. De aanwijzing van een Europees topverantwoordelijke, belast met de buitenlandse betrekkingen (« *mister GBVB* »), die zal kunnen rekenen op de steun van de « Eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing » (EBPVW) zou het politieke gewicht van Europa moeten versterken, alsook de Europese werking zichtbaarder en doorzichtiger maken. Europa moet over meer accurate analyse-instrumenten kunnen beschikken (satellieten, centra voor het inzamelen van inlichtingen) en daarbij optimaal gebruik maken van de reeds binnen de NAVO bestaande structuren. Daarbij is het absoluut noodzakelijk de inspanningen die de wapenfabrikanten leveren, op elkaar af te stemmen teneinde concurrentieel sterker te staan ten opzichte van de Verenigde Staten.

a) Gedachtewisseling rond het punt : gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

Naar een zwaarder politiek gewicht van de Europese Unie op wereldvlak

Meerdere sprekers betreuren het dat de Europese Unie, als economische « reus », nog steeds een politieke « dwerg » is, met een te geringe invloed op internationaal vlak. Het buitenlands beleid houdt veel meer in dan de handelsbetrekkingen. Het beleid moet de handel impulsen geven, niet omgekeerd. De afhankelijkheidspositie waarin Europa zich ten opzichte van de Verenigde Staten bevindt (wat nog maar eens gebleken is tijdens de Balkancrisis), mag niet langer aanhouden. De inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam op 1 mei 1999 biedt een aantal nieuwe instrumenten om het GBVB (zie de gemeenschappelijke beleidslijnen bijvoorbeeld) concreet uit te stippelen. Die beleidslijnen zouden — zoals het Europees Parlement heeft onderstreept — passende antwoorden moeten aanreiken voor de crisissen die zich in de regio's rond Europa voordoen. De Europese Raad zou zo snel mogelijk gemeenschappelijke beleidslijnen moeten uittekenen in verband met Rusland, Oekraïne, het Middellandse-Zeegebied en de Balkan. Bovendien moet de Unie zich heel duidelijk verzetten tegen iedere opdeling van Europa op grond van etnische krijtlijnen en bereid zijn de prijs te betalen om de menselijke waardigheid boven de nationale soevereiniteit te doen primeren.

Een aantal sprekers zijn er evenwel voor beducht dat de toekomstige « *mister GBVB* » van de Unie veeleer een uitvoerder dan wel een echte initiatiefnemer wordt, en dus zal afhangen van beslissingen die worden genomen door instellingen waarbinnen de besluitvorming niet voldoende efficiënt tot stand komt.

L'Union européenne est ainsi la première puissance commerciale au monde et fournit plus de la moitié de l'aide au développement. La désignation d'un haut responsable européen chargé des relations extérieures (« Monsieur PESC »), qui bénéficiera du soutien de l'Unité de planification stratégique et d'alerte avancée, devrait accroître le poids politique de l'Europe de même que la visibilité et la transparence de ses actions. L'Europe doit se doter d'une meilleure capacité d'analyse (satellites, centres de collectes de renseignements) et tirer parti des structures déjà en place au sein de l'OTAN. Il est impératif de mieux coordonner les efforts des entreprises d'armement afin d'être plus concurrentiels par rapport aux États-Unis.

a) Échange de vues relatif au point : politique extérieure et de sécurité commune

Accroître le poids politique de l'Union européenne sur la scène mondiale

De nombreux intervenants ont déploré que l'Union européenne, « géant » économique, soit toujours un « nain » politique aux capacités d'influence encore trop limitées sur la scène internationale. La politique extérieure va au-delà des relations commerciales. La politique doit dynamiser le commerce et non pas l'inverse. La situation de dépendance par rapport aux États-Unis, comme le démontre à nouveau la crise dans les Balkans, ne peut pas perdurer. L'entrée en vigueur du Traité d'Amsterdam, le 1^{er} mai 1999, offre de nouveaux outils afin de mettre la PESC en œuvre, comme les stratégies communes par exemple. Celles-ci, comme l'a souligné le Parlement européen, devraient permettre d'apporter des réponses adéquates aux crises qui surviennent dans les régions voisines de l'Europe. Des stratégies communes concernant la Russie, l'Ukraine, la région méditerranéenne et les Balkans, devraient être adoptées le plus rapidement possible par le Conseil européen. En outre, l'Union doit clairement refuser toute division de l'Europe sur la base de blocs ethniques et accepter de payer le prix pour défendre la primauté de la dignité humaine au-delà de la souveraineté nationale.

Certains intervenants craignent toutefois que le futur « Monsieur PESC » de l'Union soit plus un exécutant qu'un véritable initiateur et ne dépende donc de décisions prises par des institutions dont le processus de prise de décision n'est pas assez efficace.

Bouwen aan een Europees veiligheidsbeleid

De Kosovo-crisis, die door sommigen als de laatste stuip trekking van de Koude Oorlog werd omschreven, heeft de zwakke punten van het Europese bouwwerk blootgelegd.

Europa beschikt nog niet over de nodige structuren om de vrede op het eigen continent te waarborgen. Het moet mogelijk blijven om in de toekomst operaties op te zetten om de vrede te herstellen. In dat verband wijzen het Europees Parlement en een aantal andere delegaties op het nieuwe elan dat is ontstaan na de Frans-Britse verklaring van Saint-Malo. Meer dan ooit staat een integratie van de WEU in de EU bovenaan op de agenda, ook al kan de status van sommige lidstaten (zoals Oostenrijk, Finland of Zweden) terzake nog problemen doen rijzen. Ook het vraagstuk van de parlementaire controle op het veiligheidsbeleid van de WEU en de EU moet worden aangepakt. Het toekomstige Europese defensiebeleid mag niet indruisen tegen de door de Verenigde Staten gevoerde politiek. De Europese Unie zal ook op wereldvlak verantwoordelijkheden op zich moeten nemen, zonder daarbij de belangen van de neutrale landen uit het oog te verliezen.

Bepaalde sprekers vinden het van wezenlijk belang dat de militaire middelen en het defensiebudget van de vijftien lidstaten van de Unie worden samengebracht.

Het Europees Parlement pleit voor de oprichting van een Europees civiel vredeskorps (zoals het dat in zijn aanbeveling van januari 1999 aan de Raad heeft gevraagd).

Hoewel de lidstaten zich er nu van bewust zijn dat het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid hoe dan ook concreet gestalte moet krijgen, houden zij er jammer genoeg uiteenlopende zienswijzen op na over de manier waarop dat moet gebeuren. Een en ander is namelijk gebleken uit de verklaringen van de ministers op de WEU-vergadering van Bremen.

b) Handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en de VS, Latijns-Amerika en de ASEAN-landen

De handelspositie van de Europese Unie in Latijns-Amerika staat momenteel onder druk. De toetreding van Portugal en Spanje tot de Europese Gemeenschap in 1985 zorgde voor een toenadering tussen Latijns-Amerika en Europa. Portugal zal zich inzetten voor de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika, in het raam van de groep van Rio, Mercosur en de Andesgemeenschap.

De politieke dialoog met de ASEAN-landen verloopt dan weer stroef en moet derhalve worden uitgediept.

Wat de betrekkingen met de Verenigde Staten betreft, betreuren verschillende sprekers de domi-

Forger une identité européenne en matière de sécurité

La crise au Kosovo, que certains ont qualifiée de dernier épisode de la guerre froide, a révélé la faiblesse européenne.

L'Europe ne dispose pas encore des structures nécessaires pour assurer la paix sur son propre continent. Des missions de rétablissement de la paix doivent encore être possibles. Le Parlement européen de même qu'un certain nombre d'autres délégations ont évoqué, à cet égard, la dynamique nouvelle créée par la déclaration franco-britannique de Saint-Malo. La question d'une intégration de l'UEO dans l'Union est, plus que jamais, à l'ordre du jour même si le statut de certains États membres (comme l'Autriche, la Finlande ou la Suède) pourrait poser problème. Il faudra également résoudre le problème du contrôle parlementaire de la politique de sécurité de l'UE/UEO. La future politique européenne de défense ne doit pas être en opposition avec celle menée par les États-Unis. L'Union européenne devra aussi assumer ses responsabilités sur la scène mondiale tout en tenant compte des intérêts des pays neutres.

Certains intervenants considèrent comme essentielle la mise en commun des moyens militaires et des budgets consacrés à la défense au sein des 15 États membres de l'Union.

Le Parlement européen plaide pour la mise en place d'un corps civil européen de la paix (tel qu'il a été demandé par le Parlement européen dans sa recommandation au Conseil de janvier 1999).

Si les États membres sont désormais conscients de la nécessité de concrétiser la politique de sécurité commune, il faut toutefois déplorer les expressions divergentes de cette volonté comme l'ont souligné les ministres lors de la réunion de Brême de l'UEO.

b) Relations commerciales de l'Union européenne avec les États-Unis, l'Amérique latine et les pays de l'ANASE

En ce qui concerne les relations avec l'Amérique latine, la position de l'Union européenne en Amérique latine a actuellement tendance à s'effriter. L'entrée du Portugal et de l'Espagne dans la Communauté européenne, en 1985, a constitué un facteur de rapprochement entre l'Amérique latine et l'Europe. Le Portugal soutiendra le dialogue politique entre l'Union européenne et l'Amérique latine dans le cadre du groupe de Rio, du Mercosur, de la Communauté andine.

En Asie du Sud-est, le dialogue politique s'avère difficile. Il convient donc d'amplifier le dialogue avec ces pays.

En ce qui concerne les relations avec les États-Unis, plusieurs intervenants ont déploré le compor-

nante houding van dat land. Zij wijzen in dat verband op de reeks handelsgeschillen waarin de Europese Unie en de Verenigde Staten momenteel onderling verwickeld zijn (bananen, rundvlees, « *hushkits* » ⁽¹⁾, genetisch gewijzigde organismen (GGO's)).

De internationale handelsregels moeten worden nageleefd. De Raad moet de Commissie welomschreven onderhandelingsrichtlijnen opleggen, die het algemeen Europees belang ten goede komen. Het « voorzorgsbeginsel » moet de spil vormen van het Europese voedings- en gezondheidsbeleid. Europa verschilt van de Verenigde Staten en inzake voeding hebben de Europese consumenten zich geenszins te schikken naar welk « diktat » ook. Een degelijke etikettering is onontbeerlijk.

De heer Paul Hatry (Senaat) herinnert eraan dat de transatlantische politieke betrekkingen sinds de Tweede Wereldoorlog weliswaar uitstekend zijn, maar dat de economische relaties altijd wat hoogten en laagten hebben gekend. De dialoog is nog meer in het slop geraakt sinds de handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten zijn verziekt door de zogenaamde bananenoorlog (waarin de WHO heeft geoordeeld dat de EU-regelgeving niet strookt met de door die organisatie opgelegde regels), alsook door de geschillen rond het met hormonen behandeld rundvlees, de « *hushkits* » en de GGO's. De Verenigde Staten doen er niet goed aan uit te gaan van bilaterale relaties om de kwaliteit van hun export te bepalen. Europa en de Verenigde Staten moeten hoe dan ook meer met elkaar dialogeren.

Wat de GATS betreft (*General Agreement on trade in services*), is Europa de objectieve bondgenoot van de Verenigde Staten. Met het oog op de aanstaande « *millennium round* » moeten onderhandelingen worden aangeknoopt.

Voorts acht de heer Hatry het ook hoogst nuttig het « voorzorgsbeginsel » te doen spelen in de betrekkingen tussen de Europese Unie en de andere handelszones. Het wordt tijd een aantal vereenvoudigingen uit te werken en allesomvattende akkoorden te sluiten. Ook moet aandacht uitgaan naar de betrekkingen tussen de Europese Unie en de ACS-landen, want die zone hinkt tot dusver het meest achterop.

Tot slot onderstreept de heer Hatry dat de grootste terugval in de Europese export zich voordoet bij goederen waarvan de vervaardiging technologische en wetenschappelijke kennis vereist.

Die tendens vloeit voort uit het feit dat Europa er op wetenschappelijk vlak trager op vooruitgaat dan de Verenigde Staten en Japan.

Voor een aantal delegaties uit Zuid-Europa zijn ook de Europees-Mediterrane betrekkingen van kapitaal belang.

⁽¹⁾ Het voorstel van richtlijn betreffende de met « *hushkits* » uitgeruste luchtvaartuigen strekt tot vermindering van de geluidshinder door vliegtuigen die het EU-luchtruim aandoen.

De richtlijn heeft uitsluitend betrekking op de aanvragen tot inschrijving van nieuwe vliegtuigen in de Europese registers.

tement hégémonique des États-Unis et ont passé en revue les différends commerciaux actuels (bananes, viande bovine, « *hushkits* » ⁽¹⁾, organismes génétiquement modifiés (OGM)) entre l'Union européenne et les États-Unis.

Les règles qui gouvernent le commerce international doivent être respectées. Le Conseil doit donner à la Commission des règles de négociations bien définies qui protègent l'intérêt général européen. Le « principe de précaution » doit être l'élément central des politiques alimentaire et sanitaire de l'Union européenne. L'Europe est différente des États-Unis et les consommateurs européens ne doivent accepter aucun « diktat » en matière alimentaire. Un étiquetage adéquat est indispensable.

Monsieur Paul Hatry (Sénat) a rappelé que si les relations politiques transatlantiques étaient excellentes depuis la fin de la seconde guerre mondiale, les relations économiques ont toujours été quelque peu « secouées ». Le dialogue s'est encore assombri depuis que les relations commerciales entre l'Union européenne et les États-Unis sont mises en cause par les contentieux sur les bananes (dossier dans lequel l'OMC a jugé le régime communautaire non conforme à ses règles), la viande bovine aux hormones, les « *hushkits* » et les OGM. Les États-Unis ont tort de se baser sur les relations bilatérales pour juger de la qualité de leurs exportations. Il faut absolument renforcer le dialogue Europe/États-Unis.

En ce qui concerne le GATS (*General Agreement on tariff and services*), l'Europe est l'allié objectif des États-Unis. Des négociations doivent être entamées dans le cadre du prochain « *millennium round* ».

Quant au « principe de précaution », a fait observer M. Hatry, il serait fort utile de le mettre en œuvre dans les relations entre l'Union européenne et les autres zones commerciales. Il est temps de simplifier les choses et d'aboutir à de grands accords. Les relations Union européenne-ACP ne doivent pas être passées sous silence car cette zone s'est le moins développée jusqu'à présent.

Enfin, M. Hatry a souligné que les exportations européennes régressent le plus là où il y a incorporation de matières technologiques et scientifiques.

Cette situation résulte d'une perte de l'avancée scientifique de l'Europe par rapport aux États-Unis et au Japon.

Les relations UE-région méditerranéenne sont également d'une importance capitale, ont fait observer quelques délégations du Sud de l'Europe.

⁽¹⁾ L'objectif de la proposition de directive concernant les aéronefs modifiés au moyen de « *hushkits* » est de limiter les nuisances de bruit occasionnées par les avions dans l'espace aérien communautaire.

Seules les demandes d'inscription de nouveaux avions aux registres européens sont concernées par cette directive.

III. — ACTIVITEITENVERSLAG VAN HET DUITSE VOORZITTERSCHAP — STAND VAN ZAKEN VAN DE BESPREKINGEN INZAKE AGENDA 2000 EN HET UITBREIDINGSPROCES

In zijn toespraak tot de COSAC gaf de heer Joschka Fischer, minister van Buitenlandse Zaken van Duitsland, enige toelichting bij de vier hoofdthema's van het Duitse voorzitterschap : de uitbreiding en verdieping van de Europese Unie, Agenda 2000, het werkgelegenheidspakt en het GBVB (gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid). De uitwerking van deze hoofdthema's werd ongetwijfeld beïnvloed door de institutionele crisis naar aanleiding van het ontslag van de Europese Commissie en door het Kosovo-conflict. Wat betreft het laatste kan de enge coördinatie die plaatsvond tussen de EU-lidstaten onderling als positief worden aangemerkt. De noodzaak van een sterkere rol van de EU op zich werd echter ook hier weer sterk gevoeld. Ten behoeve van de kandidaat-toetreders benadrukte de minister dat een stabiliteitspakt voor Zuidoost-Europa, dat duurzame vrede in de regio moet helpen totstandbrengen, geen alternatief voor uitbreiding is.

Uitbreiding en verdieping : een krachtdadige Europese Unie is broodnodig. Voorwaarde hiertoe zijn verdere institutionele hervormingen via een nieuwe intergouvernementele conferentie. Een besluit daartoe zal onder het volgende Finse voorzitterschap genomen worden. Meer interne samenhang mag echter niet betekenen dat er een afgesloten kern-Europa ontstaat. De verdieping gaat niet ten koste van de uitbreiding, maar maakt deze juist mogelijk.

Agenda 2000 : het resultaat dat bereikt werd op de top van Keulen stelt de EU in staat om zich verder te ontwikkelen. Dit is echter geen eindpunt; ook in de toekomst zullen nog aanpassingen nodig zijn.

Werkgelegenheid : de heer Fischer benadrukte dat het pakt vooral de zwakkeren op de arbeidsmarkt (jongeren, ouderen, vrouwen) moet ten goede komen.

GBVB : het voorzitterschap is vastbesloten op dit punt vooruitgang te boeken, onder meer door de benoeming op de eerstkomende Europese Raad, van de hoge vertegenwoordiger voor het GBVB (« *Monsieur PESC* »). De minister verwijst verder naar de EMU als model voor de institutionele en beleidstechnische uitwerking van het Europees buitenlands beleid en stelt dat de WEU in de EU geïntegreerd moet worden zodat de EU een zelfstandige buitenlandse politiek kan voeren.

De heer Fischer acht het ook belangrijk dat de Europese Unie in de ogen van de Europese burgers geloofwaardig is. Een charter van grondrechten kan volgens hem daartoe bijdragen. Hoewel de Europese natiestaat ook in de toekomst een belangrijk gegeven zal blijven, zal hij niet meer het enige kernpunt van het politieke leven zijn. Om meer slagkracht te geven aan het nationale beleid, is een grotere integratie

III. — RAPPORT D'ACTIVITÉS DE LA PRÉSIDENTENCE ALLEMANDE — ÉTAT DE LA DISCUSSION RELATIVE À L'AGENDA 2000 ET AU PROCESSUS D'ÉLARGISSEMENT

Dans son allocution devant la COSAC, le ministre allemand des Affaires étrangères, M. Joschka Fischer, a donné quelques précisions sur les quatre thèmes majeurs de la présidence allemande : l'élargissement et l'approfondissement de l'Union européenne, l'Agenda 2000, le pacte pour l'emploi et la PESC (politique étrangère et de sécurité commune). Il ne fait aucun doute que la crise institutionnelle qui a suivi la démission de la Commission européenne et le conflit au Kosovo ont pesé sur l'élaboration de ces thèmes majeurs. À propos de ce dernier point, on est en droit de se féliciter de l'étroite coordination qu'il y a eue entre les divers États membres de l'UE. Néanmoins, là aussi on a à nouveau fortement ressenti la nécessité de renforcer le rôle intrinsèque de l'UE. À l'intention des candidats à l'adhésion, le ministre a insisté sur le fait qu'un pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est, qui devrait contribuer à asseoir une paix durable dans la région, n'est pas une solution de rechange à l'élargissement.

Élargissement et approfondissement : il est vital d'avoir une Union européenne vigoureuse. Cela n'est possible qu'en poursuivant les réformes institutionnelles par une nouvelle conférence intergouvernementale. Une décision en ce sens sera prise par la présidence finlandaise. Davantage de cohésion intérieure ne peut cependant pas entraîner l'émergence d'un noyau-Europe isolé. L'approfondissement ne peut se faire au détriment de l'élargissement, mais doit précisément permettre celui-ci.

Agenda 2000 : le résultat obtenu au sommet de Cologne permet à l'UE de se développer plus avant. On n'a certes pas atteint un point final; des adaptations seront encore nécessaires dans l'avenir.

Emploi : M. Fischer a souligné que le pacte doit surtout profiter aux plus faibles sur le marché du travail (jeunes, personnes plus âgées, femmes).

PESC : la présidence est déterminée à avancer sur ce point, entre autres par la nomination au prochain Conseil européen d'un haut représentant pour la PESC (« *Monsieur PESC* »). Le ministre renvoie aussi à l'UEM en tant que modèle pour l'élaboration institutionnelle et politico-technique de la politique étrangère européenne et déclare qu'il faut intégrer l'UEO dans l'UE, de manière que cette dernière puisse mener une politique étrangère en toute indépendance.

M. Fischer estime aussi qu'il importe que l'Union européenne soit crédible aux yeux des citoyens européens. Une charte des droits fondamentaux pourrait selon lui y contribuer. Même si l'État-nation européen restera dans l'avenir une donnée importante, il ne sera plus le seul point de convergence de la vie politique. Dans l'optique d'une politique nationale plus dynamique, une intégration plus poussée des

van structuren en beleid in het kader van de EU nodig. Echter, de toenemende europeanisering van in het bijzonder het binnenlands beleid (JBZ — Justitie en Binnenlandse Zaken — en Schengen) moet gepaard gaan met rechten voor de burger, die in een charter opgenomen zouden kunnen worden. De minister stelt voor om onder het volgende voorzitterschap een bijzondere conferentie te organiseren met vertegenwoordigers van onder meer het Europese Parlement, de nationale parlementen, de regeringen, de civiele maatschappij, enz., die verslag zou uitbrengen aan het Finse voorzitterschap over de haalbaarheid van een dergelijk project.

Tijdens hun interventies uitten de parlementsleden hun tevredenheid over het werk dat door het Duitse voorzitterschap werd gepresteerd. Verder waren er een aantal specifieke vragen over het buitenlands en veiligheidsbeleid (doel, organisatie en middelen inzake Europese defensie, relatie met de VS, Rusland en Oekraïne) de sociaal-economische toestand (noodzaak werkgelegenheidsbeleid en — strategie naar analogie met EMU, instelling energietaks en harmonisering van belastinggrondslagen voor meer evenwichtige financiering van de EU), de uitbreiding en institutionele hervormingen (methode voor totstandbrengen institutionele hervormingen, noodzaak verdere hervormingen in landbouw en structuurbeleid, data van toetredingen).

In zijn repliek stelt de heer Fischer dat inzake de uitbreidingsonderhandelingen nu met de eerste groep van kandidaten hoofdstuk per hoofdstuk besproken wordt. Onder het Finse voorzitterschap zal een duidelijke indicatie over toetredingstermijnen kunnen gegeven worden. Het stabiliteitspakt is een lange-termijnengagement van de EU ten opzichte van Zuidoost-Europa. De kosten daarvan vallen vele malen lichter uit dan een militaire oplossing met de daaraan verbonden humanitaire en materiële schade. De Europese integratie kan beschouwd worden als de antithese van nationale soevereiniteit en nationaal egoïsme.

Wat betreft de landbouw is de heer Fischer van mening dat de regels van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) belangrijk zijn. De herziening van die WTO-regels zullen toekomstige hervormingen van de landbouwsector onvermijdelijk maken. Die herziening moet namelijk een extra stimulans geven aan de vrije wereldhandel, wat de hele EU ten goede zal komen aangezien het grootste deel van het BNP wordt voortgebracht door de diensten- en hoogtechnologische sector.

De minister stelt voorts dat de uitbreiding zal uitmonden in een toenemende parlementarisering van de Europese Unie. De instellingen en werkmethodes die uitgedacht werden voor het Europa van de zes, moeten aangepast worden aan een Europa van 25 of 30. Zo zal ondermeer de rol van het Europees Parlement verder moeten aangepast worden, moet

structuren en de politiek s'imponeert in het kader van de EU. Nêanmoins, l'eupéanisation croissante, en particulier de la politique intérieure (JAI — Justice et Affaires intérieures — Schengen), doit aller de pair avec la création de droits pour le citoyen, droits que l'on pourrait consigner dans une charte. Le ministre propose que soit organisée sous la prochaine présidence une conférence spéciale avec des représentants, entre autres, du Parlement européen, des parlements nationaux, des gouvernements, de la société civile, etc., qui ferait rapport à la présidence finlandaise sur la faisabilité d'un tel projet.

Au cours de leurs interventions, les parlementaires ont exprimé leur satisfaction du travail accompli par la présidence allemande. Il ont également posé une série de questions spécifiques sur la politique étrangère et de sécurité (objectif, organisation et moyens en matière de défense européenne, relations avec les États-Unis, la Russie et l'Ukraine), la situation économique et sociale (nécessité d'une politique et d'une stratégie de l'emploi analogues à l'UEM, instauration d'une taxe sur l'énergie et harmonisation des taux d'imposition pour un financement plus équilibré de l'UE), l'élargissement et les réformes institutionnelles (méthode en vue de réaliser les réformes institutionnelles, nécessité de poursuivre les réformes dans l'agriculture et la politique structurelles, dates des adhésions).

Dans sa réplique, M. Fischer déclare qu'en ce qui concerne les négociations relatives à l'élargissement, on est occupé à passer en revue les différents chapitres avec le premier groupe de candidats. On pourra donner une indication claire sur les délais d'adhésion pendant la présidence finlandaise. Le pacte de stabilité est un engagement à long terme de l'UE vis-à-vis de l'Europe du Sud-Est. Le coût de ce plan n'est qu'une fraction de ce que coûterait une solution militaire avec tous les dommages humanitaires et matériels qu'elle entraînerait. On peut considérer l'intégration européenne comme l'antithèse de la souveraineté et de l'égoïsme nationaux.

Pour ce qui est de l'agriculture, M. Fischer estime que les règles de l'organisation mondiale du commerce (OMC) sont importantes. La révision de ces règles rendra inévitables des réformes dans le secteur agricole. Cette révision doit en effet stimuler davantage le libre échange mondial, chose qui profitera à l'ensemble de l'UE étant donné que le PNB est en grande partie généré par le secteur de la technique de pointe et celui des services.

Le ministre poursuit en affirmant que l'élargissement débouchera sur une parlementarisation croissante de l'Union européenne. Les institutions et méthodes de travail qui ont été conçues pour l'Europe des Six doivent être adaptées à une Europe des Vingt-cinq ou des Trente. Il faudra ainsi notamment adapter le rôle du Parlement européen, revoir la

de weging van de stemmen in de Ministerraad herzien worden en moet het systeem van de meerderheidsbeslissingen uitgebreid worden.

De minister is het eens met de opmerkingen van een aantal parlementsleden dat Rusland, Oekraïne en de regio van de Middellandse Zee steeds meer aan belang winnen. Op de komende Europese Raad zal daarom een gemeenschappelijke strategie voor Rusland op punt worden gesteld. Ook voor Oekraïne wordt aan een dergelijke beleidsmaatregel gewerkt.

IV. — HERZIENING VAN HET COSAC-REGLEMENT

Het Duitse voorzitterschap heeft hieromtrent een nota voorbereid (zie Bijlage A). Aansluitend daarop formuleert het toekomstige Finse voorzitterschap volgende voorstel :

— in een eerste fase zal een werkgroep worden samengesteld (bestaande uit de actuele Trojka). Deze moet voorstellen tot wijziging van het Reglement formuleren;

— in een tweede fase (eind augustus 1999) moeten de andere COSAC-delegaties worden betrokken bij de activiteiten van de werkgroep, door de mogelijkheid tot formulering van amendementen op het voorstel van de werkgroep;

— in een derde fase zal een verruimde werkgroep (met geïnteresseerde COSAC-delegaties) een nieuwe versie formuleren op basis van de amendementen (tijdens een vergadering te Helsinki op 20 september 1999).

Tenslotte kan deze tekst dan ter goedkeuring worden voorgelegd aan de COSAC in oktober 1999 te Helsinki.

*
* *

XX^e COSAC

31 mei — 1 juni 1999
Berlijn

CONCLUSIES VAN HET VOORZITTERSCHAP

1. Tijdens een levendig en rijk debat hebben de COSAC-leden duidelijk aangegeven dat institutionele hervormingen onontbeerlijk zijn, teneinde de beslissingsmacht, de slagkracht en de democratische legitimiteit van de EU-instellingen te vergroten; ook dient de besluitvorming transparanter te verlopen.

2. Om te voorkomen dat het uitbreidingsproces vertraging oploopt, moeten de hervormingsgesprekken worden beperkt tot de « *left-overs* » van Amsterdam : omvang en samenstelling van de Commissie,

pondération des voix au sein du Conseil des ministres et étendre le système des décisions à la majorité.

Le ministre est d'accord sur les observations qu'ont faites un certain nombre de parlementaires concernant l'importance croissante de la Russie, de l'Ukraine et de la région du bassin méditerranéen. C'est pourquoi on élaborera une stratégie commune pour la Russie lors du prochain Conseil européen. On travaille également à une mesure similaire pour l'Ukraine.

IV. — RÉVISION DU RÈGLEMENT DE LA COSAC

La présidence allemande a préparé une note à ce sujet (voir Annexe A). S'inspirant de cette note, la future présidence finlandaise formule la proposition suivante :

— dans un premier temps, un groupe de travail sera constitué (composé de l'actuelle troïka). Celui-ci sera chargé de formuler des propositions de modification du Règlement;

— dans un deuxième temps (fin août 1999), les autres délégations de la COSAC devront être associées aux activités du groupe de travail en ayant la possibilité de formuler des amendements à la proposition du groupe de travail;

— dans un troisième temps, un groupe de travail élargi (aux délégations de la COSAC intéressées) formulera une nouvelle version sur la base des amendements (au cours d'une réunion qui se tiendra à Helsinki le 20 septembre 1999).

Ce texte pourra enfin être soumis à l'approbation de la COSAC qui se tiendra à Helsinki en octobre 1999.

*
* *

XX^e COSAC

du 31 mai au 1^{er} juin 1999
à Berlin

CONCLUSIONS DE LA PRÉSIDENTE

1. Lors d'un débat animé et fécond, les membres de la COSAC ont affirmé la nécessité de réformes institutionnelles dans le but d'augmenter la capacité de décision et d'action des organes de l'Union européenne, de renforcer leur légitimité démocratique et de rendre les mécanismes de décision plus transparents.

2. Afin de ne pas retarder le processus d'élargissement, la réflexion en matière de réformes se limitera aux « *left-overs* » d'Amsterdam : taille et composition de la commission, pondération de voix au sein du

stemmenweging in de Raad en veralgemening van het meerderheidsbeginsel inzake besluitvorming. In dat verband willen tal van lidstaten ten minste één vertegenwoordiger in de Commissie. Wat de stemmenweging in de Raad betreft, komt het erop aan een juist evenwicht te bereiken tussen de belangen van de grote lidstaten en de bescherming van de belangen van de kleine lidstaten. Bij meerderheid genomen beslissingen in de Raad moeten de regel worden; de eenparigheid behoort te worden beperkt tot de institutionele aanpassingen en de aangelegenheden die politiek bijzonder delicaat liggen. Voorts dient werk te worden gemaakt van een handvest van de fundamentele rechten en moeten de tweede en de derde pijler worden versterkt. Het Europees Parlement en de nationale assemblees moeten actiever dan voorheen aan dat hervormingsproces deelnemen. Ook de COSAC behoort terzake een belangrijke rol te spelen.

3. Door de mundialisering wordt de EU als commerciële grootmacht met nieuwe uitdagingen geconfronteerd. Met het oog op de nieuwe onderhandelingsronde van de WHO, die in de VS zal plaatsvinden, pleiten de afgevaardigden van de COSAC in hun uiteenzettingen voor een meer intense dialoog inzake handelsbeleid, in het bijzonder met de Latijns-Amerikaanse landen en de ACP-landen. In dat verband moet nog een akkoord worden bereikt over een aantal knelpunten met betrekking tot de liberalisering van de handel in de dienstensector, de bescherming van de intellectuele eigendom, de bescherming van de consument en de landbouwproductie in het algemeen.

4. Uit de besprekingen blijkt dat er een ruime consensus bestaat rond de toenemende noodzaak voor de EU, als economische grootmacht, om zich internationaal als één geheel te profileren en ook als zodanig op te treden. Volgens de deelnemers toont het conflict in Kosovo op een jammerlijke manier aan hoe moeilijk de EU het heeft om op te treden.

Zij stellen voor om voortaan de in het Verdrag van Amsterdam ingebouwde actiemiddelen en interventieprocedures aan te wenden, de door de lidstaten geleverde inspanningen beter te coördineren en een aantal nieuwe structuren op te zetten. Zij geven aan grote hoop te vestigen in de integratie van de WEU in de EU, in de nakende aanwijzing van een hoog vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, alsmede in de oprichting, in het secretariaat van de Raad, van een behoorlijk uitgeruste eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing. Zij pleiten ervoor daarbij gebruik te maken van de thans terzake in de Europese Commissie aanwezige deskundigheid en middelen.

5. De COSAC-deelnemers onderstrepen dat de vrede in Europa ondeelbaar is. Zij stellen vast dat het Europa van de lidstaten van de Europese Unie een zone vormt waarin duurzame vrede heerst.

conseil et généralisation de la prise de décision à la majorité. Nombreux sont les États membres qui souhaitent à ce propos avoir au moins un siège à la commission. En ce qui concerne la pondération des voix au sein du conseil, il s'agira de trouver un juste équilibre entre les intérêts des grands États membres et la protection des intérêts des petits. Les décisions à la majorité doivent devenir la règle au sein du conseil, les décisions à l'unanimité étant réservées aux modifications constitutionnelles et aux domaines politiques particulièrement sensibles. Il convient d'autre part de mettre en chantier l'élaboration d'une charte des droits fondamentaux et de développer les deuxième et troisième piliers. La participation du parlement européen et des parlements nationaux à ce processus de réforme doit être plus active que dans le passé. La COSAC doit, elle aussi, jouer un rôle important.

3. La mondialisation place la puissance commerciale qu'est l'UE devant de nouveaux défis. Les délégués de la COSAC ont relevé dans leurs interventions que la perspective du nouveau cycle de négociations de l'OMC qui se tiendra aux USA appelle une intensification du dialogue en matière de politique commerciale — en particulier avec les pays d'Amérique latine et les pays ACP. Dans ce contexte, un accord reste à trouver sur les questions ayant trait à la libéralisation des échanges dans le secteur des services, la protection de la propriété intellectuelle, la protection du consommateur et l'ensemble de la production agricole.

4. Les discussions ont fait apparaître un large consensus en ce qui concerne la nécessité où se trouve de plus en plus l'UE, grande puissance économique, de s'affirmer sur la scène politique internationale comme acteur unique. Les participants ont estimé que le conflit du Kosovo a dévoilé de façon regrettable les difficultés à agir de l'UE.

Ils ont proposé de mettre désormais à profit de manière résolue les instruments et les modalités d'action prévus dans le Traité d'Amsterdam, de mieux coordonner les efforts déployés par les États membres et de créer de nouvelles structures. Ils ont indiqué fonder de vastes espoirs dans l'intégration de l'UEO dans l'UE, la désignation imminente d'un haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune, de même que dans la mise en place, auprès du secrétariat du conseil, d'une unité de planification de la politique et d'alerte rapide dotée de toutes les ressources nécessaires. Ils ont plaidé pour que soient mises à profit l'expertise et les ressources existantes au sein de la commission européenne.

5. Les participants de la COSAC ont souligné que la paix en Europe est indivisible. Ils ont constaté que l'Europe des États membres de l'Union européenne constitue une zone de paix durable.

Zij zijn van mening dat, tegen de achtergrond van het conflict in Kosovo, des te duidelijker blijkt dat de uitbreiding van de EU de vrede en de stabiliteit in die regio zou bevorderen. Volgens hen moet een concreet uitzicht op toetreding het eindpunt vormen van de toenadering van de landen van Zuidoost-Europa, waarin een lange-termijnstabiliteitsplan voorziet. In dat verband vragen Polen en Hongarije met klem eerlang een concrete datum voor de toetreding van de kandidaat-landen vast te stellen.

6. De uitbreiding maakt het des te noodzakelijker werk te maken van de institutionele hervormingen binnen de EU. Het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa moet het mogelijk maken een Europa dat is gebaseerd op de integratie en waarin het recht primeert, te stellen tegenover een Europa dat uitgaat van een van oudsher overgeërfd en agressief nationalisme.

7. Het oordeel van de deelnemers over de resultaten van de Top in Berlijn, gewijd aan de Agenda-2000, is positief; zij stellen dat die resultaten een heel degelijk compromis vormen en dat de Unie op die manier in de voornaamste beleidsdomeinen goed gewapend is om de uitbreiding aan te gaan.

8. De deelnemers brengen hulde aan het door het Duitse voorzitterschap gevoerde beleid, dat moest worden uitgestippeld in een periode waarin zowel extern als intern aanzienlijke moeilijkheden rezen. De hervorming van de structuurfondsen, waartoe de aan de Agenda-2000 gewijde Top van Berlijn heeft beslist, vormt volgens hen een eerste stap naar een vermindering van het aantal werklozen; een efficiënt gecoördineerd werkgelegenheidsbeleid blijft een prioriteit voor de toekomst.

9. De deelnemers beslissen een werkgroep op te richten die ermee wordt belast aan de XX^e COSAC-vergadering die in oktober 1999 onder Fins voorzitterschap zal plaatsvinden, een project tot herziening van het huishoudelijk COSAC-reglement voor te leggen.

10. In een oproep die zij formuleren naar aanleiding van de Europese verkiezingen, sporen de COSAC-deelnemers alle kiezers van de Europese Unie ertoe aan deel te nemen aan de vijfde verkiezing, bij algemeen stemrecht, van het Europees Parlement, die tussen 10 en 13 juni 1999 doorgaat.

Ils ont estimé que, sur fond de conflit du Kosovo, il apparaissait d'autant plus clairement que l'élargissement de l'UE favoriserait la paix et la stabilité dans cette région. À leur avis, une perspective concrète d'adhésion doit constituer le point d'aboutissement du rapprochement des pays de l'Europe du Sud-Est prévu dans le cadre d'un plan de stabilité à long terme. À ce propos, la Pologne et la Hongrie ont insisté pour que soit bientôt fixée une date concrète pour l'adhésion des pays candidats.

6. L'élargissement rend d'autant plus nécessaire d'accomplir les réformes institutionnelles de l'UE. Le pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est doit permettre d'opposer une Europe fondée sur l'intégration et la primauté du droit à une Europe fondée sur un nationalisme atavique et agressif.

7. Les participants ont porté un jugement positif sur les résultats du sommet de Berlin consacré à l'agenda 2000, estimant qu'ils constituent un compromis solide et que l'Union se trouve ainsi bien armée dans les domaines politiques les plus importants pour aborder l'élargissement.

8. Les participants ont rendu hommage à l'action de la présidence allemande, exercée dans un contexte de difficultés internes et externes considérables. La réforme des fonds structurels décidée à Berlin lors du sommet consacré à l'agenda 2000 représente à leurs yeux une première étape dans la réduction du nombre de chômeurs; une politique de l'emploi coordonnée de manière efficace reste une priorité pour l'avenir.

9. Les participants ont décidé de constituer un groupe de travail chargé de présenter à la XX^e COSAC un projet de révision du règlement intérieur de la COSAC en octobre 1999, pendant la présidence finlandaise.

10. Dans un appel pour les élections européennes, les participants de la COSAC ont exhorté tous les électeurs de l'Union européenne à participer à la cinquième élection au suffrage universel du Parlement européen, qui aura lieu du 10 au 13 juin 1999.

BIJLAGEN

A. INLEIDENDE NOTA'S VAN HET VOORZITTERSCHAP
MET BETREKKING TOT DE AGENDAPUNTENI. — INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
IN HET KADER VAN HET VERDRAG
VAN AMSTERDAM

1. In overeenstemming met wat op de Europese Raad van Wenen in december vorig jaar werd beslist, zal de Europese Raad van Keulen bepalen hoe en volgens welk tijdschema de institutionele vraagstukken die in Amsterdam onopgelost zijn gebleven, zullen worden bestudeerd.

Een van de belangrijkste doelstellingen van de bij het Verdrag van Amsterdam aansluitende Intergouvernementele Conferentie bestond in de hervorming van de Europese instellingen, om aldus tot een democratischer Europese Unie te komen, de beslissingsstructuren doorzichtiger te maken en de toekomstige uitbreiding voor te bereiden. Jammer genoeg bleek het niet mogelijk alle geplande hervormingen op gang te brengen. De Unie behoort te zijn uitgerust met de instrumenten die aan de komende uitbreiding zijn aangepast; de zogenaamde « *left-overs* » van Amsterdam moeten dan ook zo snel mogelijk worden aangepakt.

De vraagstukken die in de eerste plaats een oplossing moeten krijgen, zijn de volgende : de samenstelling van de Commissie, de beslissing bij meerderheid in de Raad en de weging van de stemmen in de Raad. Een realistisch streefdoel zou zijn om de uitvoering van die hervormingen te plannen tegen de tweede helft van het jaar 2000, onder Frans voorzitterschap.

2. Enkele bedenkingen omtrent mogelijke oplossingen op die drie domeinen :

— *Samenstelling van de Commissie*

Het aan het Verdrag van Amsterdam gehechte Protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van uitbreiding van de Europese Unie bepaalt dat het aantal leden van de Commissie vanaf de eerste uitbreiding zal worden beperkt tot één lidstaat « mits de weging van de stemmen in de Raad vóór die datum is gewijzigd, hetzij via een herweging van de stemmen, hetzij via een dubbele meerderheid, op een wijze die voor alle lidstaten aanvaardbaar is ... ».

Uit die bepaling volgt dat het noodzakelijk is om vóór de eerste uitbreiding een nieuwe regeling uit te werken. Het is een goede zaak dat de positie van de voorzitter van de Commissie door het Verdrag van Amsterdam werd versterkt, alsmede dat zijn democratische legitimiteit door de deelname van het Europees Parlement toeneemt. Het is bovendien van be-

ANNEXES

A. NOTES D'INTRODUCTION DE LA PRÉSIDENCE
RELATIVES AUX POINTS DE L'AGENDAI. — RÉFORMES INSTITUTIONNELLES
DANS LE CONTEXTE DU TRAITÉ
D'AMSTERDAM

1. Conformément à ce qui a été convenu lors du Conseil européen de Vienne, au mois de décembre de l'année dernière, le Conseil européen de Cologne fixera les modalités et le calendrier pour l'étude des questions institutionnelles qui, à Amsterdam, sont encore restées sans solution.

L'un des principaux objectifs de la conférence intergouvernementale faisant suite au Traité d'Amsterdam était la réforme des institutions européennes visant à rendre l'Union européenne plus démocratique, les structures décisionnelles plus transparentes et à préparer le futur élargissement. Malheureusement, il n'a pas été possible de mettre sur les rails toutes les réformes envisagées. Or, si l'Union doit être dotée de moyens d'action adaptés à l'élargissement prochain, il faut s'attaquer dans les meilleurs délais à ce que l'on appelle les « *left-overs* » d'Amsterdam.

Les questions appelant en premier lieu une réponse sont les suivantes : composition de la Commission, décision majoritaire au Conseil et pondération des voix au Conseil. Un objectif réaliste serait d'envisager la mise en œuvre de ces réformes d'ici à la seconde moitié de l'an 2000, sous la présidence française.

2. Voici quelques réflexions sur les solutions envisageables sur ces trois plans :

— *Composition de la Commission*

Le Protocole au Traité d'Amsterdam sur les organes à prévoir en vue de l'élargissement de l'Union européenne dispose que, dès la première vague d'élargissement, le nombre de membres de la Commission sera limité à un ressortissant par pays membre « à condition qu'à cette date la pondération des voix au sein du Conseil ait été modifiée, soit par une nouvelle pondération des voix, soit par une double majorité, d'une manière acceptable pour tous les États membres ... ».

Il résulte de cette disposition qu'il faut impérativement trouver une nouvelle réglementation d'ici la première vague d'élargissement. Il y a lieu de se féliciter du renforcement de la position du président de la Commission prévu par le Traité d'Amsterdam ainsi que de sa légitimation démocratique accrue du fait de la participation du Parlement européen. Il

lang dat een regeling wordt uitgewerkt met betrekking tot de samenstelling van en de taakverdeling in de Commissie.

Op de informele vergadering van de voorzitters van de parlementen van de EU-lidstaten en van het Europees Parlement op 1 december 1998 in Wenen heeft de heer Raymond Langendries, voorzitter van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers, al een tekst voorgelegd betreffende de huidige toestand van de Europese Unie en de opdrachten die daaruit voor de nationale parlementen voortvloeien inzake democratisering en institutionele hervormingen; daarbij stelde hij voor om in voorkomend geval de grootste lidstaten het recht te verlenen een commissaris alsmede een adjunct-commissaris aan te wijzen. De voorzitter van de Commissie zou de bevoegdheid krijgen een bureau te benoemen, dat zou zijn samengesteld uit de ondervoorzitters van de Commissie en dat dus in zekere zin een uitvoerend comité zou vormen. De opdracht van de ondervoorzitters zou erin bestaan de belangrijkste departementen te leiden. De heer Langendries is er voorstander van dat het verminderen van het aantal commissarissen zou worden uitgesteld tot een latere datum, namelijk tot op het ogenblik dat de Europese Unie wordt uitgebreid tot meer dan twintig leden.

Het is eveneens mogelijk met het oog op een grotere doelmatigheid te voorzien in een hiërarchie van de commissarissen.

— *Weging van de stemmen in de Raad*

Al vóór de bij het Verdrag van Amsterdam aansluitende Intergouvernementele Conferentie hadden de Duitse *Bundestag* en *Bundesrat* voorgesteld een dubbele meerderheid in te voeren, waarbij de beslissingen zouden worden genomen bij meerderheid van stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten in de Raad én bij meerderheid van stemmen van de door deze staten vertegenwoordigde bevolking. Als algemene regel zou die dubbele meerderheid enerzijds worden verkregen op basis van gewone meerderheden en anderzijds, in gevallen van uitzonderlijk belang, op basis van gekwalificeerde meerderheden. Unanimité zou alleen in een aantal bijzonder delicate gevallen zijn vereist.

Ook de tekst van de heer Langendries behandelt dat aspect en stelt naast de dubbele meerderheid alternatieve oplossingen voor : ofwel een combinatie van gekwalificeerde meerderheid van de gewogen stemmen én goedkeuring bij meerderheid of gekwalificeerde meerderheid van het aantal lidstaten (bijvoorbeeld 2/3 van de lidstaten), ofwel een nieuwe weging van het aantal stemmen in het voordeel van de grote lidstaten, eventueel gecombineerd met een verhoging of verlaging van de voor gekwalificeerde meerderheid vereiste drempel (bijvoorbeeld 80 %).

Bij wijze van compromis stelt de heer Langendries voor de huidige weging van stemmen te behouden en te voorzien in een lineaire evolutie in geval van uitbreiding, waarbij de voor gekwalificeerde meerder-

importe en outre de trouver une réglementation concernant la composition et la répartition des tâches de la Commission.

Dès la rencontre informelle des présidents des parlements des États membres de l'UE et du Parlement européen, le 1^{er} décembre 1998 à Vienne, M. Raymond Langendries, président de la Chambre des représentants de Belgique, a consacré un document à la situation actuelle de l'Union européenne et aux tâches qui en résultent pour les parlements nationaux concernant la démocratisation et les réformes institutionnelles, tout en proposant d'accorder, le cas échéant, aux États membres les plus importants le droit de désigner un commissaire et de surcroît un commissaire adjoint. Le président de la Commission serait habilité à nommer un Bureau formé par les vice-présidents de la Commission, qui constituerait en quelque sorte un comité exécutif. Les vice-présidents auraient pour tâche de gérer les départements les plus importants. M. Langendries préconise le report de la réduction du nombre de commissaires à une date ultérieure, c'est-à-dire jusqu'à l'élargissement de l'Union européenne à plus de 20 membres.

On pourrait également envisager une hiérarchie des commissaires aux fins d'une plus grande efficacité.

— *Pondération des voix au Conseil*

Dès avant la Conférence intergouvernementale faisant suite au Traité d'Amsterdam, le *Bundestag* allemand et le *Bundesrat* avaient proposé l'introduction d'une double majorité selon laquelle les décisions seraient acquises à la majorité des voix des représentants des États au Conseil et la majorité des voix de la population représentée par ces États. En règle générale, cette double majorité reposerait, d'une part, sur des majorités simples et, d'autre part, dans des cas particulièrement importants, sur des majorités qualifiées. L'unanimité ne serait requise que dans quelques cas particulièrement sensibles.

Le texte de M. Langendries s'est également penché sur cette question et propose, outre la double majorité, des solutions alternatives ou bien une combinaison de la majorité qualifiée des voix pondérées et de l'approbation d'une majorité ou majorité qualifiée du nombre d'États membres (par exemple 2/3 des États membres) ou bien une nouvelle pondération du nombre de voix en faveur des États membres de grande dimension combinée, le cas échéant, avec un accroissement ou un abaissement du seuil (par exemple 80 %) requis pour la majorité qualifiée.

À titre de compromis, M. Langendries propose de maintenir l'actuelle pondération des voix tout en prévoyant une progression linéaire en cas d'élargissement, le seuil requis pour la majorité qualifiée

heid vereiste drempel evenwel licht zou worden opgetrokken. Voor de belangrijkste politieke materies ware het aangewezen ofwel de dubbele meerderheid op basis van het aantal vertegenwoordigde inwoners in te voeren, ofwel de gekwalificeerde meerderheid van het aantal lidstaten. Het principe van gekwalificeerde meerderheid zou evenwel niet worden toegepast op constitutionele of quasi-constitutionele aangelegenheden.

— *Beslissingen bij meerderheid in de Raad*

Het Verdrag van Amsterdam voorziet weliswaar in een groter aantal beslissingen met gekwalificeerde meerderheid in de Raad, maar dat aantal blijft toch te beperkt. Ook voor meerderheidsbeslissingen zou in de toekomst meer plaats moeten worden geruimd, opdat de Europese Unie krachtadiger kan optreden. Voor de wetgevende aspecten van de Europese Unie zouden meerderheidsbeslissingen voortaan de regel moeten zijn; unanieme beslissingen zouden alleen nog voor bijzonder delicate aangelegenheden zijn vereist.

Voorts vestigt de heer Langendries er de aandacht op dat gekwalificeerde meerderheid, die mogelijk op meer domeinen van toepassing wordt, ook verband houdt met de regeling inzake de weging van de stemmen, en omgekeerd. Hij stelt voor als volgt te werk te gaan : eerst zou een akkoord moeten worden bereikt over welke materies in elk geval buiten de gekwalificeerde meerderheid vallen; vervolgens zouden de lidstaten moeten aangeven in welke andere aangelegenheden volgens hen de unanimiteitsvereiste behouden zou moeten blijven.

3. Het spreekt vanzelf dat die « *left-overs* » van het Verdrag van Amsterdam niet de enige institutionele hervormingen zijn die de Europese Unie in de toekomst moet aanpakken. Later zal eveneens moeten worden gesproken over andere wijzigingen met betrekking tot het Europees Parlement (bijvoorbeeld de samenstelling van het Parlement in een uitgebreide Unie of nog de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure). Het belangrijkste punt dat de Europese Unie thans met het oog op de toekomst moet behandelen is dat van de uitbreiding naar het oosten en het zuiden. De volgende Intergouvernementele Conferentie, die rond die centrale institutionele vraagstukken zal draaien, moet ervoor garant staan dat de Europese Unie elke hinderpaal voor het lidmaatschap van nieuwe staten uit de weg ruimt.

étant toutefois légèrement relevé. Pour les secteurs politiques les plus importants, il conviendrait d'introduire soit la double majorité sur la base du nombre d'habitants représentés soit la majorité qualifiée du nombre d'États membres. Cependant, le principe de la majorité qualifiée ne devrait pas être appliqué aux affaires constitutionnelles ou quasi constitutionnelles.

— *Décisions majoritaires au Conseil*

S'il est vrai que le Traité d'Amsterdam prévoit un plus grand nombre de décisions du Conseil prises à la majorité qualifiée, celui-ci demeure toujours insuffisant. Aussi faudrait-il encore réserver à l'avenir une plus large place aux décisions majoritaires afin d'accroître la capacité d'action de l'Union européenne. Les décisions majoritaires devraient être la règle à l'avenir pour les actes législatifs de l'Union européenne, l'unanimité ne devant plus être requise que dans des cas particulièrement sensibles.

Par ailleurs, M. Langendries attire l'attention sur le fait que si la majorité qualifiée est appliquée à un plus grand nombre de domaines, celle-ci dépend aussi de la réglementation de la pondération des voix et vice versa. Il propose de procéder comme suit : tout d'abord, se mettre d'accord sur les affaires échappant en tout cas à la majorité qualifiée, ensuite, les États membres devraient désigner les autres affaires pour lesquelles la règle de l'unanimité devrait, à leur avis, être maintenue.

3. Bien entendu, ces « *left-overs* » du Traité d'Amsterdam ne sont pas les seules réformes institutionnelles auxquelles l'Union européenne devra s'attaquer à l'avenir. Il faudra, par la suite, également discuter d'autres changements concernant le Parlement européen, par exemple la composition du Parlement dans une Union élargie ou encore l'élargissement de la procédure de codécision. La question la plus importante que l'Union européenne doit affronter maintenant pour l'avenir est celle de son élargissement à l'Est et au Sud. Aussi la conférence intergouvernementale prochaine et sa concentration sur ces questions institutionnelles centrales doivent-elles garantir que l'Union européenne écarte tout obstacle s'opposant à l'adhésion de nouveaux États membres.

II. — HANDELSBETREKKINGEN VAN DE EU MET DE VS, DE WHO, LATIJNS-AMERIKA EN DE ASEAN

De Europese Unie is de grootste uitvoerder van goederen ter wereld, met een aandeel op de wereldmarkt van 20 % (het handelsverkeer binnen de Unie niet meegerekend). De handel met de VS (EU-VS) en Japan (EU-Japan) is goed voor respectievelijk ongeveer 16 % en 11 %.

In 1996 bedroeg de uitvoer van diensten (buiten de EU) 26 % van de totale uitvoer. Datzelfde jaar bedroeg dat percentage 20 % voor de VS en 5 % voor Japan.

Het aandeel van de Europese Unie in de totale invoer op wereldvlak bedraagt 20 % en komt zo op hetzelfde peil als de VS. De EU is de voornaamste handelspartner van tal van geïndustrialiseerde landen, alsmede de tweede uitvoerder van goederen naar de VS en Japan. Ook ten opzichte van de ontwikkelingslanden speelt de EU een belangrijke rol. De EU is goed voor een vierde van de invoer uit Latijns-Amerika en de regionale handelsorganisatie MERCOSUR ⁽¹⁾, wat de EU voor die landen tot een van de belangrijkste afzetmarkten maakt.

Het aandeel van de EU in de handelsbetrekkingen met de ASEM-landen ⁽²⁾ bedraagt ongeveer 15 % ⁽³⁾.

1. De handelsbetrekkingen EU-VS

De VS zijn veruit de belangrijkste handelspartner van de Europese Unie. In 1997 was het handelsverkeer tussen VS en EU goed voor ongeveer 300 miljard dollar; de handelsbetrekkingen verlopen doorgaans rimpelloos.

Drie geschilpunten bezwaren momenteel evenwel het transatlantisch handelsverkeer: de gemeenschappelijke organisatie van de EU-bananenmarkt, het door de EU opgelegde invoerverbod voor rundvlees dat hormonen bevat en de door de EU goedgekeurde regeling inzake nieuwe, meer stringente normen inzake geluidshinder die wordt veroorzaakt door in de burgerluchtvaart aangewende subsonische vliegtuigen (de zogenaamde *hushkits*).

De gewijzigde bepalingen van de gemeenschappelijke organisatie van de bananenmarkt die in januari 1999 in werking zijn getreden, vielen bij de Wereldhandelsorganisatie (WHO) evenmin in goede aarde. De WHO bekrachtigde nog steeds niet de — hoewel inmiddels gewijzigde — regelgeving die op de bana-

⁽¹⁾ *Mercado Comun del Sur*, zie ook de nota onderaan pagina 9.

⁽²⁾ *Asia-Europe Meeting*, zie ook de nota onderaan pagina 12.

⁽³⁾ Deze cijfergegevens werden overgenomen uit de DG 1 — onthaalbrochure: De Europese Unie, wereldhandel en WHO, april 1998.

II. — RELATIONS COMMERCIALES DE L'UE AVEC LES USA, L'OMC, L'AMÉRIQUE LATINE ET L'ANASE

L'Union européenne est le premier exportateur de marchandises du monde. Sa part sur le marché mondial représente 20 % (sans compter les échanges intra-communautaires). Les chiffres du commerce avec les USA (UE-USA) et le Japon (UE-Japon) s'élèvent respectivement à 16 % et 11 % environ.

En 1996, les exportations de services (en dehors de l'UE) ont atteint — par rapport au total des exportations — 26 %. La même année, ce même pourcentage s'est élevé à 20 % pour les USA et 5 % pour le Japon.

La part de l'Union européenne dans les importations totales pour l'ensemble du monde est de 20 %, et par là-même aussi importante que celle des USA. L'UE est le principal partenaire commercial de nombreux pays industrialisés, de même que le deuxième exportateur de marchandises vers les USA et le Japon. L'UE joue également un rôle important auprès des pays en développement. Avec un quart des importations en provenance de l'Amérique latine et de l'organisation commerciale régionale MERCOSUR ⁽¹⁾, l'UE est l'un des principaux débouchés de ces pays.

La part de l'UE dans les relations commerciales avec les pays de l'ASEM ⁽²⁾ est de 15 % environ ⁽³⁾.

1. Les relations commerciales UE-USA

Les USA sont de loin le partenaire commercial le plus important de l'Union européenne. En 1997, le volume des échanges commerciaux entre les deux communautés d'États a atteint le chiffre de 300 milliards de \$US et les relations commerciales se déroulent pour l'essentiel sans heurts.

Actuellement, le commerce transatlantique est toutefois hypothéqué par trois litiges: l'organisation commune du marché de la banane de l'UE, l'interdiction d'importation arrêtée par l'UE en ce qui concerne la viande bovine contenant des hormones et le règlement adopté par l'UE en matière de nouvelles normes plus strictes applicables aux émissions sonores des avions subsoniques civiles (ce que l'on appelle les *hushkits*).

Les dispositions modifiées de l'organisation commune du marché de la banane, entrées en vigueur en janvier 1999, n'ont pas trouvé grâce, elles non plus, auprès de l'organisation mondiale du commerce (OMC). L'OMC n'a pas sanctionné la réglementation applicable aux importations de bananes, bien que mo-

⁽¹⁾ *Mercado Comun del Sur*, voir également note en bas de page 9.

⁽²⁾ *Asia-Europe Meeting*, voir également note en bas de la page 12.

⁽³⁾ Ces chiffres sont cités d'après la page d'accueil de la DG 1: l'Union européenne, commerce mondial et OMC, avril 1998.

neninvoer van toepassing is omdat die regelgeving nog steeds niet in overeenstemming zou zijn met de handelsregels van de vrijgemaakte wereldhandel. Volgens de WHO vormt de complexe contingentregeling, waardoor de landen-handelspartners van de EU een aantal douanevoordelen genieten, een feitelijke belemmering voor de invoer van bananen uit Centraal- en Latijns-Amerika (de zogenaamde « dollar-bananen »). Als gevolg van de beslissing van de WHO is het voortaan mogelijk met terugwerking (sinds begin maart) verhoogde douanerechten te heffen op de producten afkomstig uit de EU-landen. De WHO heeft berekend dat de schade die de Amerikaanse bananenuitvoerders werd berokkend door de EU-regeling op zowat 178,4 miljoen euro moet worden geraamd. Op grond en omwille van die beslissing van de WHO hebben de VS aangekondigd voornemens te zijn als tegenmaatregel verhoogde douanerechten toe te passen voor een bedrag gelijk aan de gederfde ontvangsten.

De EU is niet van plan beroep aan te tekenen tegen de conclusies van de bijzondere WHO-groep en rekent op de Europese Commissie om zo snel mogelijk een nieuwe invoerregeling voor bananen uit te werken, die ter goedkeuring aan de Raad zal worden voorgelegd.

Daarnaast is een ander conflict met de VS op til, gelet op het sinds 1989 geldende invoerverbod voor rundvlees dat wordt voortgebracht op basis van veevoeder dat hormonen bevat. De EU verbiedt de invoer van dergelijk vlees omdat de consumptie ervan schadelijk is voor de gezondheid. Een bijzondere WHO-groep ⁽¹⁾ stelde dan weer dat het EU-invoerverbod strijdig is met de WHO-regels, aangezien dat verbod niet wetenschappelijk onderbouwd was. Voor de resultaten bekend zijn van de op last van de EU uitgevoerde studies over de evaluatie van de risico's voortvloeiend uit de consumptie van rundvlees dat hormonen bevat, wordt het minstens wachten tot begin 2000. De WHO heeft de EU tot 13 mei 1999 de tijd gegeven om het wetenschappelijk bewijs te leveren welke gevaren de gezondheid loopt, dan wel het gemeenschappelijk recht in overeenstemming met de WHO-regels te brengen. Zo de EU die termijn niet naleeft, staat het de VS vrij de aan de EU toegestane vergunningen in te trekken.

In maart 1999 heeft de EU-Raad Algemene Zaken de voortgang van de procedure nagegaan; die Raad besliste dat de EU geen beslissing zou nemen vóór de resultaten van de studies rond de risico-evaluatie bekend zouden zijn. De Raad Algemene Zaken heeft de Commissie ermee belast de VS te raadplegen en na te gaan welke mogelijkheden er zijn om terzake oplossingen te vinden in de vorm van compensaties of na etikettering. Uit de gevoerde discussies bleek dat

difiée entre-temps, au motif que celle-ci n'est toujours pas conforme aux règles du commerce mondial libéralisé. L'OMC estime que le système complexe de contingents, qui fait bénéficier les pays partenaires de l'UE d'avantages douaniers, constitue une entrave de fait à l'importation de bananes en provenance d'Amérique centrale et d'Amérique latine (appelées « bananes dollar »). Suite à la décision de l'OMC, il est désormais possible d'appliquer à titre rétroactif depuis le début du mois de mars des droits de douane majorés aux produits en provenance des pays de l'UE. L'OMC a estimé le préjudice causé aux exportateurs américains de bananes par le règlement de l'UE à 178,4 millions d'euros. Sur la base et en raison de cette décision de l'OMC, les USA ont annoncé leur intention d'appliquer à titre de rétorsions des droits de douane majorés dont le montant sera égal à la perte de recettes subie.

L'UE n'a pas l'intention de faire appel des conclusions du groupe spécial de l'OMC et compte sur la Commission européenne pour élaborer le plus rapidement possible un nouveau système d'importation de bananes qui sera soumis au Conseil pour approbation.

Un autre conflit avec les USA s'annonce en raison de l'interdiction d'importation, en place depuis 1989, de viande bovine produite à l'aide d'aliments pour animaux contenant des hormones. L'UE interdit l'importation de ces viandes au motif que leur consommation est nuisible pour la santé. Un groupe spécial ⁽¹⁾ de l'OMC a considéré pour sa part que l'interdiction d'importation de l'UE était contraire aux règles de l'OMC, puisqu'elle n'était pas justifiée par des raisons scientifiques. Les résultats des études sur l'évaluation du risque lié à la consommation de viande bovine contenant des hormones, commandées par l'UE, ne sont toutefois pas attendus avant le début de l'an 2000. L'OMC a donné jusqu'au 13 mai 1999 à l'UE soit pour prouver scientifiquement les dangers résultant pour la santé, soit pour mettre le droit communautaire en conformité avec les règles de l'OMC. En cas de non-respect de ce délai de la part de l'UE, les USA seront libres de retirer à l'UE les concessions qui lui ont été accordées.

En mars 1999, le Conseil des Affaires Générales de l'UE a examiné l'état d'avancement de la procédure et a décidé que l'UE ne prendrait pas de décision avant que ne soient connus les résultats des études d'évaluation du risque. Le Conseil des Affaires Générales a chargé la Commission de consulter les USA et de sonder les possibilités de trouver des solutions sous forme de compensations ou par la suite d'étiquetage. Les discussions qui ont eu lieu ont

⁽¹⁾ Het gaat om een door de WHO aangewezen groep personen, belast met de behandeling van de door een van de bij het conflict betrokken partijen aangekaarte problemen. Die groep moet het WHO-orgaan bevoegd voor de geschillenregeling een aantal voorstellen tot aanbeveling of beslissing aanreiken.

⁽¹⁾ Il s'agit d'un groupe de personnalités désignées par l'OMC, chargé d'examiner l'affaire soulevée par une des parties au conflit et de faire des propositions de recommandation ou de décision à l'organe de l'OMC compétent en matière de règlement de différends.

de VS wensen dat het invoerverbod wordt opgeheven.

Hoewel de VS te kennen hebben gegeven dat ze willen blijven zoeken naar een oplossing waarin alle partijen zich kunnen terugvinden, hebben zij nu reeds een lijst gepubliceerd van producten waartegen Amerikaanse vergeldings-maatregelen kunnen worden genomen.

Volgens de VS gaat het om een principiële beslissing om de consumenten preventief te beschermen, waarvan de gevolgen ongetwijfeld ook hun weerslag op de nieuwe biotechnologische producten zullen hebben. Volgens de WHO kunnen alleen wetenschappelijke criteria het invoerverbod staven, via het akkoord over de sanitaire en fytosanitaire maatregelen (het zogenaamde SPS-akkoord); de vrees die leeft bij de consumenten, maar (nog) niet wetenschappelijk hard is gemaakt, is geen voldoende reden voor dat verbod.

De VS beschouwen de regeling in verband met de *hushkits*, waarmee het Europees Parlement reeds heeft ingestemd, als discriminatoir en niet in overeenstemming met de regels van de OIBL (Organisatie van de Internationale Burgerlijke Luchtvaart). De Commissie heeft die regeling verdedigd; zij is van mening dat de goedkeuring ervan een vooruitgang betekent in de bestrijding van de geluidshinder en voor de bescherming van het leefmilieu. De VS hebben berekend dat de Amerikaanse luchtvaartindustrie sinds de inwerkingtreding van die regeling 1 miljard dollar verlies heeft geleden, zonder evenwel dat bedrag nader te specificeren. Sir Leon Brittan is van mening dat die zaak tot een aanzienlijk handelsconflict kan leiden.

Een van de instrumenten die bedoeld zijn om handelsgeschillen te voorkomen is het economisch transatlantisch partnerschap (ETP). Op de top van Washington (december 1998) werd een omstandig actieplan goedgekeurd om het ETP in de praktijk toe te passen. Dat plan bevat een aantal maatregelen om de bilaterale betrekkingen steviger te onderbouwen en de hinderpalen voor de bestaande uitwisselingen weg te werken. Wat de multilaterale betrekkingen betreft, mikt het actieplan op een permanente dialoog om de komende onderhandelingen voor te bereiden die in het raam van de WHO zullen worden gevoerd.

2. De betrekkingen EU-WHO

De Europese Unie en de vijftien lidstaten ervan zijn lid van de WHO, met dien verstande dat de Europese Commissie daarbij als EU-woordvoerder optreedt. De dienstensector vormt daarop een uitzondering, aangezien die sector onder de nationale bevoegdheid ressorteert; ook daar treedt de Commissie doorgaans als woordvoerder op. In de algemene raad van de WHO heeft de Europese Commissie 15 stemmen.

In het perspectief van de volgende onderhandelingsronde van de WHO, die in december 1999 zal

fait apparaître que les USA souhaitent une levée de l'interdiction d'importation.

Bien que les USA aient exprimé leur volonté de continuer à rechercher une solution consensuelle à ce problème, ils ont d'ores et déjà publié une liste de produits qui pourrait faire l'objet de rétorsions américaines.

De l'avis des USA, il s'agit d'une décision de principe en matière de protection, à titre préventif, des consommateurs dont les conséquences ne manqueraient pas de se répercuter également sur les nouveaux produits biotechnologiques. Selon l'OMC, seuls des critères scientifiques peuvent justifier l'interdiction d'importation par le biais de l'accord sur les « mesures sanitaires et phytosanitaires » (accord SPS) et les craintes des consommateurs non (encore) fondées scientifiquement ne sont pas une raison suffisante.

Les USA considèrent le règlement concernant les *hushkits*, sur lequel le Parlement européen a déjà donné son accord, comme discriminatoire et non conforme aux règles de l'Organisation internationale de l'aviation civile (OIA). La Commission a défendu ce règlement dont l'adoption constitue à son avis un progrès dans la lutte contre les émissions sonores et pour la protection de l'environnement. Les USA ont chiffré le préjudice subi par l'industrie aéronautique américaine depuis l'entrée en vigueur du règlement à 1 milliard de \$US, sans toutefois spécifier cette somme. Sir Leon Brittan estime que cette affaire pourrait donner naissance à un conflit commercial majeur.

Un des instruments conçus pour aider à éviter les différends commerciaux est le partenariat économique transatlantique (PET). C'est en décembre 1998, lors du sommet de Washington, qu'a été adopté un plan d'action circonstancié en vue de la réalisation du PET. En ce qui concerne les relations bilatérales, ce plan prévoit des mesures destinées à intensifier les relations et à éliminer les obstacles aux échanges existants. En ce qui concerne les relations multilatérales, le plan d'action mise sur un dialogue continu pour préparer les prochaines négociations dans le cadre de l'OMC.

2. Les relations UE-OMC

L'Union européenne et les quinze pays qui la composent sont membres de l'OMC, étant entendu que la Commission européenne joue le rôle de porte-parole de l'UE. Le secteur des services constitue une exception, puisque le secteur des services relève de la compétence nationale; la Commission joue là aussi, en règle générale, le rôle de porte-parole. Au sein du conseil général de l'OMC, le poids de la Commission européenne est de 15 voix.

Dans la perspective du prochain cycle de négociations de l'OMC qui débutera en décembre de cette

starten in Seattle (VS), hebben de lidstaten van de Unie beslist alles in het werk te stellen om een escalatie te voorkomen in het bestaande conflict rond de bananen, het met hormonen behandelde rundvlees en de zogenaamde « *hushkits* ». De lidstaten veroordelen weliswaar de eenzijdig door de VS in het raam van het bananenconflict genomen maatregelen, maar sporen de Commissie ertoe aan oplossingen uit te werken die met de WHO-regels verenigbaar zijn.

Voortaan staat het vast dat de nieuwe WHO-onderhandelingsronde op de geplande datum zal starten en dat de VS daaraan zullen deelnemen. Het Amerikaans Congres moet wel nog invulling geven aan het onderhandelingsmandaat dat het aan president Clinton wil toevertrouwen. Gelet op het tekort op de Amerikaanse handelsbalans (voor 1999 stelt het IMF een tekort op de betalingsbalans van 310 miljard dollar in uitzicht), lijkt de publieke opinie — aldus de waarnemers — almaar minder voorstander van vrijgemaakte markten te zijn. Teneinde de voorstanders van protectionisme tegemoet te komen zou de president een aangevochten artikel van het Amerikaanse handelswetboek opnieuw hebben ingesteld, waarbij eenzijdige sancties mogelijk zijn (hetgeen ondertussen door de WHO-regels wordt verboden). Voorts hebben de VS de lat zeer hoog gelegd aangezien zij door de conferentie willen laten nagaan of bepaalde beperkingen mogelijk zijn voor de handel in goederen waarvan de productie niet is gebeurd met inachtneming van de minimale sociale normen. Er zij op gewezen dat ook sommige EU-lidstaten eisen dat die sociale minimumnormen worden nageleefd. Die minimumnormen — alsmede een aantal aangelegenheden met betrekking tot de milieubescherming — stonden reeds op de agenda van de WHO-conferentie die drie jaar geleden in Singapore werd gehouden; voormelde normen werden uiteindelijk niet aangenomen omdat tal van ontwikkelingslanden zich daartegen verzetten; zij stelden dat het daarbij ging om een nieuwe vorm van protectionisme tegen hun concurrentieel sterkere producten.

Op de komende WHO-onderhandelingen zal de landbouwsector een belangrijke plaats innemen; vooral het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de op grond daarvan toegepaste subsidieregeling voor de uitvoer, zal ter discussie staan. De Amerikaanse vice-president Al Gore heeft reeds laten weten dat de VS zich zullen inzetten voor een drastische verlaging van de douane-tarieven en voor de schrapping van de uitvoersubsidies voor EU-landbouwproducten.

In dat verband zal op de WHO-onderhandelingen zeker worden gesproken over de compenserende betalingen voor de EU-landbouwproducten, waarin

année à Seattle, USA, les États membres de l'Union ont décidé de tout mettre en œuvre pour éviter une escalade dans le conflit existant à propos des bananes, de la viande bovine aux hormones et des « *hushkits* ». Certes les États membres condamnent les mesures unilatérales prises par les USA dans le conflit de la banane, tout en encourageant la Commission à trouver des solutions compatibles avec les règles de l'OMC.

Il est désormais certain que les négociations du nouveau cycle de l'OMC débiteront à la date prévue et que les USA y participeront. Néanmoins, le Congrès américain doit encore définir le mandat de négociation qu'il entend confier au président Clinton. Étant donné le déficit de la balance commerciale américaine (le FMI prévoit pour 1999 un déficit de la balance des paiements de 310 milliards de \$US), l'opinion publique semble de moins en moins favorable, selon les commentateurs, à l'ouverture des marchés. C'est pour cette raison, pour calmer les tenants du protectionnisme, que le président aurait rétabli un article contesté du code commercial américain autorisant des mesures de sanctions unilatérales, interdites entre-temps par les règles de l'OMC. D'autre part, les USA ont placé la barre très haut puisqu'ils veulent faire examiner par la conférence la question de savoir si le commerce de biens dont la production ne s'est pas effectuée dans le respect des normes sociales minimales peut faire l'objet de certaines restrictions. Il faut noter que certains pays membres de l'UE réclament eux aussi le respect de normes sociales minimales. Les normes sociales minimales — de même que certaines questions ayant trait à la protection de l'environnement — figuraient déjà à l'ordre du jour de la conférence de l'OMC à Singapour, il y a trois ans, et n'ont pas été retenues en raison de l'opposition de nombreux pays en voie de développement qui ont considéré qu'il s'agissait là d'une nouvelle forme de protectionnisme frappant leurs produits plus compétitifs.

Le secteur agricole occupera une place importante dans les prochaines négociations de l'OMC. En particulier la politique agricole commune et son système de subventions à l'exportation feront l'objet des discussions. Le vice-président américain Al Gore a déjà annoncé l'intention des USA de se battre pour une réduction draconienne des tarifs douaniers et le démantèlement des subventions à l'exportation dont bénéficient les produits agricoles européens.

Dans ce contexte, figureront tout particulièrement à l'ordre du jour des négociations de l'OMC les paiements compensatoires dont bénéficient les produits

wordt voorzien in de « blauwe categorie » ⁽¹⁾, zoals die in de wandeling wordt genoemd, ook al houdt een pacificatieclausule voor de Europeanen de waarborg in dat ze tot 31 december 2003 de aan de blauwe categorie gekoppelde voordelen kunnen blijven genieten.

Of de komende onderhandelingen succes zullen boeken, zal ook in ruime mate afhangen van het vermogen om de ontwikkelingslanden — waarvoor de WHO-handelsregeling als bestraffend overkomt — beter bij de zaak te betrekken. In alle sectoren waarin de producten van de ontwikkelingslanden op de markt zouden kunnen doorbreken (zoals in de textiel- of landbouwsector), botsen die landen immers op door de WHO toegestane protectionistische maatregelen. De komende WHO-onderhandelingen hebben maar kans op slagen als de ontwikkelingslanden — die binnen de WHO de meerderheid uitmaken — het gevoel hebben dat de voordelen die daaruit voor de economie van hun land voortvloeien, volstaan.

In verband met de geschillenregeling is de EU van oordeel dat dit instrument tot dusver in het algemeen voldoening heeft geschonken.

Volgens de EU heeft het grote aantal gevallen die de jongste vier jaar werden behandeld, aangetoond dat het systeem voor de beslechting van de geschillen (ORD) ⁽²⁾ een efficiënt instrument is om de markten open te gooien en het mogelijk maakt de in de diverse WHO-akkoorden vastgelegde rechten op een billijke manier tot hun recht te laten komen. In weerwil van dat positief oordeel stelt de EU voor om in het raam van een ORD-aanpassing een hele rist wijzigingen in dat systeem aan te brengen, teneinde de bestaande zwakke punten ervan weg te werken (oprichting van een vast orgaan (de leden van de bijzondere groepen zijn immers beroepsmensen), een aantal verbeteringen in de raadplegingsfase, verlenging van de termijnen die van toepassing zijn op de activiteiten van de beroepsinstantie enz.).

⁽¹⁾ Voor de landbouwsector leverde de Uruguay-ronde (december 1993) de volgende resultaten op : schrapping van de maatregelen die tot verstoorde handelsbetrekkingen leiden gedurende een periode van zes jaar en tot 20% (voor de gele categorie); maatregelen die niet worden beschouwd als leidend tot verstoorde handelsbetrekkingen, bijvoorbeeld transfers van overheidsgeld dat rechtstreeks uit de nationale begrotingen komt; maatregelen die de producenten geen prijswaarborg, alleen een inkomenswaarborg bieden; de steunmaatregelen moeten neutraal zijn op het vlak van de productie en het handelsverkeer (groene categorie); daartoe behoren de instrumenten die niet aan de strikte criteria van de groene categorie voldoen, zoals oppervlaktepremies in de EU en de zogenaamde *Deficiency Payments* in de VS.

⁽²⁾ « Het systeem voor de beslechting van geschillen van de WHO is een centraal element om de veiligheid en de voorspelbaarheid in het internationaal handelsverkeer te waarborgen » (vert.) (overgenomen uit het akkoord over de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen, artikel 3, § 2, eerste lid, *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, n° 336/234, 23 december 1994).

agricoles de l'UE, tels qu'ils ont prévus dans ce que l'on appelle communément la catégorie bleue ⁽¹⁾, même si une clause de paix garantit aux Européens le bénéfice de la catégorie bleue jusqu'au 31 décembre 2003.

Le succès des prochaines négociations dépendra aussi largement de la capacité à mieux intégrer les pays en voie de développement, ceux-ci s'estimant pénalisés par le système commercial de l'OMC. En effet, dans tous les secteurs où les produits des pays en voie de développement auraient la possibilité de pénétrer sur le marché, par exemple dans le secteur agricole ou le secteur textile, ils se heurtent à des mesures protectionnistes autorisées par l'OMC. Les négociations à venir de l'OMC n'ont de chances de succès que si les pays en voie de développement — qui ont la majorité au sein de l'OMC — ont le sentiment que les avantages qu'en retireront leurs économies nationales sont suffisants.

En ce qui concerne le système de règlement des différends, l'UE estime que cet instrument a globalement donné jusqu'à ce jour satisfaction.

Le nombre important de cas traités au cours de quatre dernières années a prouvé à ses yeux que le système de règlement des différends (ORD) ⁽²⁾ constitue un instrument efficace d'ouverture des marchés et permet de faire valoir de façon équitable les droits ancrés dans les différents accords de l'OMC. En dépit de ce jugement positif, l'UE propose que soient envisagés dans le cadre de la révision de l'ORD une série de modifications de ce dernier, afin d'éliminer les faiblesses existantes (création d'un organe permanent, les membres des groupes spéciaux étant des professionnels, améliorations au niveau de la phase de consultation, prolongation des délais applicables aux activités de l'instance d'appel, etc.).

⁽¹⁾ Les résultats de l'Uruguay Round conclu en décembre 1993 sont pour le secteur agricole : démantèlement des mesures entraînant des distorsions dans les relations commerciales sur une période de six ans et jusqu'à concurrence de 20 % (catégorie jaune); mesures qui ne sont pas considérées comme entraînant des distorsions dans les relations commerciales : par exemple transferts publics provenant directement des budgets nationaux; mesures qui n'accordent pas aux producteurs une garantie de prix, mais uniquement une garantie de revenu; les mesures d'aide doivent être neutres en termes de production et d'échanges commerciaux (catégorie verte); en font partie les instruments qui ne satisfont pas aux critères rigoureux de la catégorie verte, comme par exemple les primes à la superficie dans l'UE et les *Deficiency Payments* aux USA.

⁽²⁾ « Le système de règlement de différend de l'OMC est un élément central pour garantir la sécurité et la prévisibilité dans le système d'échanges commerciaux international » cité de : accord sur les règles et les procédures de règlement des différends, article 3, § 2, alinéa 1, *Journal officiel des Communautés*, n° 336/234, 23 décembre 1994.

3. De handelsbetrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika

Er is een geregelde politieke dialoog tussen de Europese Unie en de landen van Latijns-Amerika via hun deelname aan de ministeriële conferenties van San José ⁽¹⁾ die sinds 1984 doorgaan, de ministeriële conferenties met de zogenaamde « groep van Rio » ⁽²⁾ en de ministeriële conferenties die worden georganiseerd met Mercosur (de Zuid-Amerikaanse economische gemeenschap) ⁽³⁾.

In de krachtlijnen voor de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika voor de periode 1996-2000 (die in december 1995 in Madrid werden aangenomen) heeft de Europese Raad beslist de politieke betrekkingen met Latijns-Amerika uit te breiden en voort te gaan op de weg van de liberalisering van het handelsverkeer. Op grond daarvan werden inzake politieke en economische samenwerking besprekingen en onderhandelingen aangevat met een aantal landen van Latijns-Amerika (Chili, Mexico), Centraal-Amerika, de Andesgemeenschap ⁽⁴⁾ en de Mercosur-landen.

Er dient in het bijzonder te worden gewezen op de ondertekening van de interregionale kaderovereenkomst inzake economische en commerciële samenwerking die in 1995 tussen de EU en de Mercosur-landen werd gesloten.

Die samenwerking strekt ertoe in de toekomst de oprichting van een vrijhandelszone mogelijk te maken. De associatie moet op drie pijlers berusten : partnerschap inzake politieke en veiligheidsvraagstukken, versterkte samenwerking op economisch en institutioneel vlak en oprichting van een vrijhandelszone voor goederen en diensten, met inachtneming van de regels van de WHO.

De onderhandelingen over de oprichting van een vrijhandelszone EU/Mercosur zouden in 1999 moeten aanvatten. De Europese Commissie heeft voor die onderhandelingen krachtlijnen vastgesteld. In dat document stelt de Commissie voor om bepaalde « gevoelige » producten zoals graangewassen, rundvlees en suiker uit de onderhandelingen te weren. Op die producten zouden bijzondere regelingen van toepassing zijn. De Mercosur-landen hebben terzake en in het vooruitzicht van de top van Rio van juni 1999 reeds meegedeeld dat zij in geen geval zullen aanvaarden dat de landbouwproducten niet aan bod zou-

⁽¹⁾ Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama vormen de groep van San José. De 14^e ministeriële conferentie heeft plaatsgehad op 10 februari 1998.

⁽²⁾ Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Ecuador, Colombia, Mexico, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela vormen de « groep van Rio ».

⁽³⁾ De leden van de Mercosur zijn Argentinië, Brazilië, Paraguay en Uruguay; Bolivia en Chili zijn geassocieerde leden.

⁽⁴⁾ De leden ervan zijn Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru en Bolivia.

3. Les relations commerciales UE-Amérique latine

L'Union européenne et les pays d'Amérique latine entretiennent un dialogue politique suivi par le biais de leur participation aux conférences ministérielles de San José ⁽¹⁾, organisées depuis 1984, par le biais des conférences ministérielles organisées avec le groupe dit de Rio ⁽²⁾ et des conférences ministérielles organisées avec la communauté économique sud-américaine Mercosur ⁽³⁾.

Dans les grandes orientations en ce qui concerne la coopération entre l'Union européenne et l'Amérique latine pour la période 1996-2000 qu'il a adoptées en décembre 1995 à Madrid, le Conseil européen a décidé d'intensifier les relations politiques avec l'Amérique latine et de progresser sur la voie de la libéralisation des échanges commerciaux. C'est sur cette base qu'ont démarré des discussions et des négociations sur la coopération politique et économique avec un certain nombre de pays d'Amérique latine (Chili, Mexique), d'Amérique centrale, la Communauté andine ⁽⁴⁾ et les pays du Mercosur.

Il convient de mentionner tout particulièrement la signature de l'accord-cadre interrégional de coopération économique et commerciale conclu en 1995 entre l'UE et les pays du Mercosur, coopération destinée à permettre ultérieurement la création d'une zone de libre-échange.

L'association doit reposer sur trois piliers : partenariat en matière de questions politiques et de sécurité, coopération renforcée dans les domaines économique et institutionnel et création d'une zone de libre-échange des biens et services dans le respect des règles de l'OMC.

Les négociations sur la création d'une zone de libre-échange UE/Mercosur devaient débiter en 1999; la Commission européenne a élaboré des lignes directrices pour ces négociations. Dans ce document, la Commission propose d'exclure de la négociation certains produits « sensibles » tels que les céréales, la viande bovine et le sucre, auxquels s'appliqueraient des régimes spéciaux. À ce propos et dans la perspective du sommet de Rio qui se tiendra en juin 1999, les pays du Mercosur ont déjà fait savoir qu'ils n'accepteraient en aucun cas que les produits agricoles soient exclus de la négociation — ils estiment non seule-

⁽¹⁾ Le groupe de San José comprend le Costa Rica, le Salvador, le Guatemala, le Honduras, le Nicaragua et le Panama. La 14^e conférence ministérielle a eu lieu le 10 février 1998.

⁽²⁾ Le groupe de Rio comprend l'Argentine, la Bolivie, le Brésil, le Chili, l'Équateur, la Colombie, le Mexique, le Panama, le Paraguay, le Pérou, l'Uruguay et le Venezuela.

⁽³⁾ Les membres du Mercosur sont : l'Argentine, le Brésil, le Paraguay et l'Uruguay, les membres associés sont la Bolivie et le Chili.

⁽⁴⁾ Les membres sont : le Venezuela, la Colombie, l'Équateur, le Pérou et la Bolivie.

den komen op de onderhandelingen. Zij achten het standpunt van de EU in verband met de onderhandelingen niet alleen in strijd met de regels van de WHO, maar vinden tevens dat vrijhandelszones betrekking moeten hebben op « *substantially all trade* ». Het ziet er derhalve naar uit dat het moeilijke onderhandelingen zullen worden.

De handelsbetrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika ⁽¹⁾ vertonen de volgende structurele eigenschappen : Latijns-Amerika voert naar de EU producten uit met een geringe toegevoegde waarde, terwijl de uitvoer van de EU vooral bestaat uit « traditionele » industriële producten. De EU is goed voor 30 % van de handel en is aldus, samen met de VS, de belangrijkste handelspartner van de Mercosur. In 1997 heeft de EU voor 23,3 miljoen euro naar die landen uitgevoerd en voor ongeveer 17 miljoen euro uit die landen ingevoerd. Hoewel de uitvoer van de EU tijdens de periode 1990-1995 met 13 % is gestegen, is de uitvoer vanuit de VS, Japan en de Aziatische industrielanden met 20 % toegenomen (WHO 1996). Het marktaandeel van de Europese Unie in Latijns-Amerika daalt, terwijl dat van de Verenigde Staten en Azië stijgt. De Europese Commissie vreest derhalve dat zo de onderhandelingen met de Mercosur mislukken, het aandeel van de EU in het handelsverkeer met die landen nog zou dalen.

Voorts zijn er ook nieuwe perspectieven ingevolge de inspanningen van de Latijns-Amerikaanse landen om hun economische integratie te verwezenlijken en om vóór 1 januari 2000 een vrijhandelszone uit te bouwen, bijvoorbeeld door de samensmelting van de Andesgemeenschap en de Mercosur tot een *Area de Libre Comercio Sudamericana* (ALCSA), waarvan het principe in juli 1997 te Montevideo werd bepaald. De onderhandelingen die inmiddels werden gevoerd, konden evenwel nog niet worden afgerond.

Op lange termijn blijft het de bedoeling om in die regio vóór 2005 een panamerikaanse vrijhandelszone op te richten (*Free Trade Zone of the Americas*, FTAA). Dat werd beslist in december 1994, tijdens de eerste Amerikaanse top in Miami.

ment que la position de négociation adoptée par l'UE n'est pas conforme aux règles de l'OMC, mais également que les zones de libre-échange doivent comprendre « *substantially all trade* ». Il faut donc s'attendre à des négociations difficiles.

Les relations commerciales entre l'UE et l'Amérique latine ⁽¹⁾ sont marquées par les caractéristiques structurelles suivantes : l'Amérique latine exporte vers l'UE des produits à faible valeur ajoutée, tandis que les exportations de l'UE sont constituées pour l'essentiel de produits industriels « classiques ». Avec 30 % du commerce, l'UE est, avec les USA, le principal partenaire commercial du Mercosur. En 1997, les exportations de l'UE vers ces pays ont atteint un volume de 23,3 millions d'euros et les importations un volume de 17 millions d'euros environ. Bien que les exportations de l'UE aient progressé de 13 % pour la période 1990 à 1995, les exportations en provenance des USA, du Japon et des pays industrialisés asiatiques ont progressé quant à elles de 20 % (OMC 1996). La tendance actuelle est à la perte par l'Union européenne de parts de marché en Amérique latine, tandis que les USA et l'Asie en gagnent. C'est la raison pour laquelle la Commission européenne redoute qu'en cas d'échec des négociations avec le Mercosur, la part de l'UE dans les échanges commerciaux avec ces pays diminue encore.

D'autre part, de nouvelles perspectives résultent également des efforts déployés par les pays d'Amérique latine pour réaliser leur intégration économique et créer d'ici le 1^{er} janvier 2000 une zone de libre-échange, par exemple par la fusion de la Communauté andine et du Mercosur devenant une *Aera de Libre Comercio Sudamericana* (ALCSA), dont le principe a été arrêté en juillet 1997 à Montevideo; cependant les négociations qui ont eu lieu entre-temps n'ont pas encore permis d'aboutir.

Un objectif à long terme dans cette région reste la création d'ici l'an 2005 d'une zone de libre-échange panaméricaine (*Free Trade Zone of the Americas*, FTAA) décidée en décembre 1994 lors du premier sommet américain réuni à Miami.

(1) Zie in dat verband : *Lateinamerika Handbuch* 1997, II. Economische betrekkingen tussen Duitsland, de Europese Unie en Latijns-Amerika, blz. 21 en volgende; *European Foreign Affairs review*, 4. Recente ontwikkelingen in de handelsbetrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika, blz. 73 en volgende, 1997.

(1) Voir à ce propos : *Lateinamerika Handbuch*, 1997 : II. Relations économiques entre l'Allemagne, l'Union européenne et l'Amérique latine, pages 21 et suivantes; *European Foreign Affairs Review* : 4. L'évolution récente des relations commerciales entre l'UE et l'Amérique latine, pages 73 et suivantes, 1997.

4. De handelsbetrekkingen tussen de EU en ASEM ⁽¹⁾/ASEAN ⁽²⁾

4.1. EU-ASEM

De eerste Euro-Aziatische top (ASEM) heeft plaatsgevonden in maart 1996 in Bangkok, met als deelnemers de vijftien lidstaten van de Europese Unie, de Europese Commissie, zeven leden van de *Association of South East Asian Nations* (ASEAN), China, Japan en Zuid-Korea. De in Bangkok op gang gebrachte dialoog berust op drie pijlers : politieke dialoog, economische samenwerking en samenwerking op sociaal en cultureel vlak. Er werd overeengekomen om naast de tweejaarlijkse topontmoetingen ook regelmatige ontmoetingen te houden van de ministers van Buitenlandse Zaken, Economie en Financiën, alsmede vergaderingen van de topambtenaren. Sindsdien hebben meer dan dertig ontmoetingen plaatsgehad en werden talrijke projecten (veelal met economische inslag) op stapel gezet, al dan niet in de overheidssector. Op politiek vlak sluit die dialoog de gevoelige politieke onderwerpen uit. Wat de economische structuren betreft, lijkt Zuidoost-Azië vastberaden het te houden bij een heel algemeen debat over onderwerpen als het bewapeningsbeleid, de rechten van de mens en van de werknemers, de milieuproblemen en de sociale en politieke stelsels. Hetzelfde voorbehoud geldt inzake de samenwerking met de Europeanen.

De tweede top heeft plaatsgehad in Londen in april 1998 en stond in het teken van de crisis in Azië. Die top heeft de mogelijkheid geboden om handels- en investeringsfaciliteiten goed te keuren waarover sinds de top van Bangkok besprekingen werden gevoerd en om tot een consensus te komen opdat de ASEM niet verder zou gaan dan de bestaande internationale akkoorden, bijvoorbeeld die welke werden gesloten in het kader van de WHO. Ook het vermelden van hervormingen van het politiek en economisch stelsel blijft vrij vaag. Op de politieke agenda van de ontmoeting stonden Korea, Cambodja, Kosovo, Bosnië, de uitbreiding van de EU en de invoering van de euro. Voorts werd een *vision group* opgericht, belast met de voorbereiding van voorstellen voor de volgende topontmoetingen.

De Europese Unie tracht in het kader van de ASEM haar betrekkingen met Zuidoost-Azië in te

4. Les relations commerciales UE-ASEM ⁽¹⁾/ANASE ⁽²⁾

4.1. UE-ASEM

C'est en mars 1996 qu'a eu lieu à Bangkok la première rencontre au sommet euro-asiatique (ASEM). Les participants à cette rencontre étaient les quinze pays membres de l'UE, la Commission européenne, de même que sept membres de l'Association des nations de l'Asie du sud-est (ANASE), plus la Chine, le Japon et la Corée du sud. Le dialogue lancé à Bangkok repose sur trois piliers : dialogue politique, coopération économique et coopération dans le domaine social et culturel. En dehors des rencontres au sommet prévues tous les deux ans, ont été convenues des rencontres régulières des ministres des Affaires étrangères, de l'Économie et des Finances, de même que des réunions au niveau des hauts fonctionnaires. Depuis cette date, plus de trente rencontres ont eu lieu et de nombreux projets — dont beaucoup ont une portée économique — ont été mis en chantier dans les domaines public ou non-étatique. Dans le domaine politique, ce dialogue exclut les sujets politiques sensibles. En ce qui concerne les structures de l'économie, l'Asie du sud-est semble résolue à se limiter à un débat très général sur des sujets tels que la politique de l'armement, les droits de l'homme et des travailleurs, les problèmes écologiques et les systèmes sociaux et politiques; les mêmes réserves sont valables quant à la coopération avec les Européens.

La deuxième rencontre au sommet s'est tenue à Londres en avril 1998 sous le signe de la crise asiatique. Elle a permis l'adoption des facilités commerciales et d'investissements en cours de discussion depuis le sommet de Bangkok et de trouver un consensus pour que l'ASEM n'aille pas au-delà des accords internationaux existants — par exemple, de ceux conclus dans le cadre de l'OMC. La mention de réformes du système politique et économique reste lui aussi assez vague. À l'ordre du jour politique de la rencontre se trouvaient la Corée, le Cambodge, le Kosovo, la Bosnie, de même que l'élargissement de l'UE et l'introduction de l'euro. D'autre part, un « *vision group* » a été mis en place, chargé de préparer des propositions pour les prochains sommets.

L'UE s'efforce, dans le cadre de l'ASEM, d'inscrire ses relations avec l'Asie du sud-est dans un contexte

⁽¹⁾ De ASEM (*Asia-Europe-Meeting*) heeft als leden de EU-landen, de Europese Commissie, China, Korea, Japan, Thailand, Viëtnam, de Filipijnen, Brunei, Maleisië, Singapore en Indonesië.

⁽²⁾ De ASEAN (*Association of South East Asian Nations*) werd opgericht in 1967. De leden ervan zijn Indonesië, Maleisië, de Filipijnen, Singapore, Thailand, Brunei (sinds 1994), Viëtnam (sinds 1995), Laos en Myanmar (sinds 1997). De beslissing om Cambodja toe te laten werd genomen in december 1998, maar de uitvoering ervan werd uitgesteld.

⁽¹⁾ ASEM (*Asia-Europe-Meeting*), dont les membres sont : les pays de l'UE, la Commission européenne, la Chine, la Corée, le Japon, la Thaïlande, le Vietnam, les Philippines, le Brunei, la Malaisie, Singapour, l'Indonésie.

⁽²⁾ ANASE (Association des nations de l'Asie du sud-est), créée en 1967, membres : Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Brunei (depuis 1994), Vietnam (depuis 1995), Laos et Myanmar (depuis 1997), la décision d'admettre le Cambodge a été prise en décembre 1998 mais son exécution retardée.

passen in een algemene multilaterale context met politieke dimensie en die aan te passen aan de nieuwe samenwerkingsvoorwaarden en de nieuwe economische belangen, zonder een systeem uit te bouwen dat een concurrent zou zijn van de WHO.

De tweede vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de ASEM heeft plaatsgehad in maart 1999, in Berlijn. Het doel van die conferentie was het uitdiepen van de Euro-Aziatische dialoog en de consolidering van het proces dat in Bangkok werd ingezet. De volgende onderwerpen werden besproken :

- voortzetting en uitdieping van de politieke dialoog;
- onderzoek van de bestaande en toekomstige maatregelen in het kader van het ASEM-proces inzake politieke, economische en culturele samenwerking;
- voorstelling van het verslag van de *vision group* over de vooruitzichten van het ASEM-proces;
- gedachtewisseling over de financiële en economische crisis in Azië;
- voorbereiding van de volgende ASEM-ontmoetingen (tweede bijeenkomst van de ministers van Economie in oktober 1999, derde ASEM-conferentie in oktober 2000 in Seoul).

Er kon geen akkoord worden bereikt over de uitbreiding van het aantal deelnemers.

De federale regering had een algemeen gunstig oordeel over die vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken omdat die de belangrijkste doelstelling heeft bereikt, te weten de Euro-Aziatische dialoog versterken, en ook omdat die de mogelijkheid heeft geboden om de politieke dialoog uit te breiden tot sommige gevoelige onderwerpen.

4.2. EU-ASEAN

De betrekkingen tussen de Europese Unie en de *Association of South East Asian Nations* (ASEAN) worden thans overschaduwd door het conflict betreffende de deelname van Myanmar aan de ontmoetingen. Myanmar en Laos zijn in juli 1997 lid geworden van de ASEAN. De in 1980 gesloten samenwerkingsovereenkomst tussen de EU en de ASEAN werd tot dusver niet uitgebreid tot die landen. Als gevolg van de zorgelijke situatie op het stuk van de inachtneming van de rechten van de mens heeft de EU in oktober 1996 een gemeenschappelijk standpunt ingenomen op grond van artikel J.2 van het Unieverdrag. In dat standpunt sluit de EU hoofdzakelijk samenwerking met het militair regime uit, maar bevestigt zij tevens haar wil om tot een dialoog te komen. De geldigheidsduur van dat gemeenschappelijk standpunt werd in oktober 1998 en in april 1999 met zes maanden verlengd. Thans wordt een nieuwe verlenging overwogen. Voorts heeft de EU de visabeperkingen versterkt die van toepassing zijn op Myanmar. Als gevolg van de onenigheid tussen de EU en de ASEAN over Myanmar werden de voor november 1997 en januari 1998 in Bangkok geplande

multilatéral global comprenant une dimension politique et de les adapter aux nouvelles conditions de coopération et aux nouveaux intérêts économiques, sans créer pour autant un système concurrent de celui de l'OMC.

La deuxième réunion des ministres des Affaires étrangères de l'ASEM a eu lieu en mars 1999 à Berlin. Cette conférence avait pour but l'approfondissement du dialogue euro-asiatique et la consolidation du processus engagé à Bangkok. Voici les sujets traités :

- poursuite et approfondissement du dialogue politique;
- examen des mesures existantes et futures dans le cadre du processus ASEM dans le domaine de la coopération politique, économique et culturelle;
- présentation du rapport du « *vision group* » sur les perspectives du processus ASEM;
- échange de vue sur la crise financière et économique en Asie;
- préparation des prochaines rencontres de l'ASEM (2^e réunion des ministres de l'Économie en octobre 1999, troisième conférence de l'ASEM en octobre 2000 à Séoul).

Aucun accord n'a pu être trouvé sur l'élargissement du cercle des participants.

Le gouvernement fédéral a porté un jugement globalement positif sur cette réunion des ministres des Affaires étrangères dans la mesure où elle a atteint le principal objectif qui lui avait été assigné, à savoir consolider le dialogue euro-asiatique et où elle a permis d'élargir le dialogue politique à certains sujets sensibles.

4.2. UE-ANASE

Les relations entre l'Union européenne et l'Association des nations de l'Asie du sud-est (ANASE) sont actuellement assombries par le conflit concernant la participation du Myanmar aux rencontres. Le Myanmar et le Laos sont devenus membres de l'ANASE en juillet 1997. L'accord de coopération UE/ANASE de 1980 n'a pas été jusqu'à présent étendu à ces pays. En raison de la situation précaire en matière de respect des droits de l'homme, l'UE a adopté en octobre 1996 une position commune, sur la base de l'article J.2 du traité de l'Union, dans laquelle elle exclut pour l'essentiel une coopération avec le régime militaire, tout en réaffirmant sa volonté de dialogue. La durée de validité de cette position commune a été prolongée de six mois en octobre 1998 et en avril 1999. Une nouvelle prorogation est envisagée actuellement. L'UE a d'autre part renforcé les restrictions en matière de visa applicables au Myanmar. Le différend opposant l'UE et l'ANASE à propos du Myanmar ont entraîné le report des réunions du comité de coopération mixte (CCM) prévues pour novembre 1997 et janvier 1998 à Bangkok. La réunion des ministres des Affaires étrangères de l'ASEM en mars

vergaderingen van het gemengd samenwerkingscomité uitgesteld. Tijdens de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de ASEM in maart 1999, aan de vooravond van de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU en de ASEAN, kon geen akkoord worden bereikt over de deelname van Myanmar aan die laatste bijeenkomst. Daarom heeft de algemene raad beslist de vergadering te verdagen. De ASEAN-landen hebben duidelijk te kennen gegeven dat de vergadering slechts kan plaatshebben als wordt gewaarborgd dat de minister van Buitenlandse Zaken van Myanmar er volwaardig aan kan deelnemen.

Ondanks dat meningsverschil over Myanmar hecht de EU het grootste belang aan de samenwerking met de ASEAN, gelet op het politiek en economisch gewicht van de landen die er deel van uitmaken. Reeds in 1980 werd tussen de EU en de ASEAN een samenwerkingsovereenkomst gesloten. Tijdens de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken in Singapore in 1997 werd die overeenkomst uitgebreid tot Viëtnam. Op de conferentie van Singapore van 1997 — waarvan de werkzaamheden in ruime mate werden bepaald door het verslag « strategie voor een nieuw partnerschap », dat werd opgesteld door een groep van Europese en Aziatische deskundigen — hebben de beide partijen zich ertoe verbonden om de bestaande betrekkingen uit te breiden en te versterken, de toegang tot de markt te vergemakkelijken en de belemmeringen voor het handelsverkeer weg te werken door het sluiten van akkoorden en overeenkomsten. Institutioneel en technisch is het van belang op een ander vlak te handelen, namelijk dat van de samenwerking van de douanediensdiensten, de uitwisseling van inlichtingen over de octrooien, normen en merken. Tot dusver kon, als gevolg van de onenigheden in verband met de rechten van de mens geen uitgebreide samenwerkingsovereenkomst worden gesloten. De EU heeft te kennen gegeven dat van plan te zijn de landen van Zuidoost-Azië te helpen om een vrijhandelszone AFTA (*Asean Free Trade Area*) uit te bouwen, waarvan de eerste fase vóór 2003 moet zijn verwezenlijkt.

In 1997 bedroeg het handelsverkeer tussen de twee gemeenschappen van Staten 91,6 miljard euro. De uitvoer van de ASEAN naar de EU bedroeg 48 miljard euro en die van de EU naar de ASEAN 45,6 miljard euro. Als gevolg van de economische crisis in Azië is de uitvoer van de EU naar de ASEAN met 37 % gedaald en is de uitvoer van de ASEAN naar de EU met 16,5 % gestegen. Het engagement van de EU in de landen van de ASEAN blijkt ook uit de oprichting van een *European Business Information Centre* (EBIC) en het *European Community Investments Partners Program* (ECIP), wat de mogelijkheid heeft geboden om, voor een totaal bedrag van 27 miljoen euro, 300 projecten te verwezenlijken die voornamelijk tot doel hebben privé-investeringen en -samenwerkingen te steunen. De Europese Investeringsbank (EIB) heeft sinds 1993 voor 160 miljoen euro financieringskredieten toegekend voor de ver-

1999, à la veille de la réunion des ministres des affaires étrangères UE/ANASE, n'a pas permis de trouver un accord sur la participation du Myanmar à cette dernière réunion. Pour cette raison, le conseil général a décidé de reporter la réunion. Les pays de l'ANASE ont indiqué clairement que la réunion ne pourrait se tenir que si la participation à part entière du ministre des Affaires étrangères du Myanmar était garantie.

Malgré ce différend à propos du Myanmar, l'UE accorde la plus grande importance à la coopération avec l'ANASE — en raison du poids politique et économique des pays qui la composent. Dès 1980 a été conclu un accord de coopération entre la CE et l'ANASE. Lors de la réunion des ministres des affaires étrangères de Singapour en 1997, cet accord a été élargi au Viëtnam. La conférence de Singapour de 1997 — dont les travaux se sont largement inspirés du rapport « stratégie pour un nouveau partenariat » élaboré par un groupe d'experts européens et asiatiques — a eu pour résultat que les deux parties s'engagent à élargir et intensifier les relations existantes, à faciliter l'accès au marché et à éliminer les entraves aux échanges commerciaux par des accords et des conventions. Du point de vue institutionnel et technique, il est important d'agir dans un autre domaine, celui de la coopération entre les administrations douanières, de l'échange d'informations sur les brevets, les normes et les marques. Il n'a pas été possible jusqu'à cette date — en raison des différends existants en ce qui concerne les droits de l'homme — de conclure un accord de coopération élargi. L'UE a annoncé son intention d'aider les pays du sud-est asiatique à créer une zone de libre-échange AFTA (*Asean Free Trade Area*), dont la première phase doit être réalisée d'ici l'an 2003.

En 1997, le volume des échanges commerciaux entre les deux communautés d'États a atteint 91,6 milliards d'euros. Les exportations de l'ANASE vers l'UE se sont élevées à 48 milliards d'euros et les exportations de l'UE vers l'ANASE à 45,6 milliards d'euros. La crise économique en Asie a entraîné un recul des exportations de l'UE vers l'ANASE de 37 %, tandis que les exportations de l'ANASE vers l'UE progressaient de 16,5 %. L'engagement de l'UE dans les pays de l'ANASE se manifeste également à travers la création d'un *European Business Information Centre* (EBIC) et du *European Community Investments Partners Program* (ECIP), qui a permis jusqu'à présent la réalisation de 300 projets pour une enveloppe financière totale de 27 millions d'euros, projets destinés pour l'essentiel à aider des opérations d'investissements et de coopérations privées. La banque européenne d'investissements (BEI) a ac-

wezenlijking van projecten. De EU werkt ook met de landen van de ASEAN samen door deel te nemen aan de activiteiten van het *Asian Regional Forum* (ARF), van het gemengd samenwerkingscomité en van de *Post Ministerial Conference* van de ASEAN.

cordé depuis 1993 des crédits de financement de projets pour un montant de 160 millions d'euros. L'UE coopère également avec les pays de l'ANASE en participant aux activités du *Asian Regional Forum* (ARF), du comité de coopération mixte et de la *Post Ministerial Conference* de l'ANASE.

III. — GEMEENSCHAPPELIJK BUITENLANDS EN VEILIGHEIDSBELID VAN DE EU

1. Naarmate de Europese integratie vordert, raakt de Europese Unie verweven in een dicht netwerk van internationale betrekkingen. Met 20 % van de wereldhandel is de Europese Unie met haar 370 miljoen inwoners de grootste interne markt van de planeet en een van de belangrijkste commerciële mogendheden geworden. Met haar lidstaten neemt de EU op wereldvlak meer dan de helft van de ontwikkelings- en humanitaire hulp voor haar rekening.

Door de invoering, begin dit jaar, van een eenheidsmunt is haar totale verantwoordelijkheid nog toegenomen.

Het in de Balkan ontketend bruut geweld en de alom rijzende vraag welke rol voor de EU is weggelegd op het gebied van het beheer van crisissen en het voorkomen van conflicten, tonen evenwel duidelijk aan dat de handhaving van de vrede en de stabiliteit in Europa helemaal niet vanzelfsprekend is, maar voortdurende aandacht en politiek engagement vereisen. Overigens wordt het duidelijk dat de EU zowel door het buitenland als door haar eigen burgers steeds vaker wordt aangezocht om een coherente rol te spelen op internationaal vlak.

In verband met de doeltreffendheid van de structuren en de mechanismen betreffende de besluitvorming inzake buitenlands beleid werden niet altijd positieve ervaringen genoteerd; de lidstaten van de Unie hebben zich dan ook ingespannen om het Verdrag van Amsterdam te verbeteren met betrekking tot het GBVB. Bij de inwerkingtreding van het Verdrag op 1 mei 1999 vielen de volgende nieuwigheden op :

- toekenning aan de secretaris-generaal van de Raad van de nieuwe functies van Hoog vertegenwoordiger van het GBVB;

- invoering van een strategische eenheid en van vroegtijdige waarschuwing, in het raam van het secretariaat van de Raad;

- invoering van een nieuw instrument van gemeenschappelijke strategie, dat ten aanzien van een land of een regio, dan wel voor een bepaalde kwestie, een ruime politieke benadering moet garanderen, die verder reikt dan de individuele pijlers; terzake zullen de tenuitvoerleggingsbesluiten met bijzondere meerderheid kunnen worden genomen. Voor de principiële beslissingen en de beslissingen van militaire aard of die inzake defensie blijft evenwel altijd eenparigheid vereist;

- samenstelling van de troïka, gevormd door de voorzitter van de Raad, de vertegenwoordiger van het GBVB en de commissaris die bevoegd is inzake externe betrekkingen, aangevuld met de toelating van het volgende voorzitterschap;

- financiering, via de EU-begroting, van de operationele uitgaven van het GBVB.

III. — POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ COMMUNE DE L'UE

1. À mesure que progresse l'intégration européenne, l'Union européenne se trouve englobée dans un réseau étroit de relations internationales. Avec 20 % des échanges mondiaux, l'Union européenne, qui compte encore actuellement 370 millions d'habitants, constitue le plus grand marché intérieur du monde et l'une des plus grandes puissances commerciales. Avec ses États membres, elle mobilise plus de la moitié de l'aide au développement et de l'aide humanitaire fournies dans le monde.

L'introduction, au début de cette année, d'une monnaie unique, signifie qu'elle assume désormais une responsabilité globale plus large encore.

Cependant, la violence brutale qui s'est déchaînée dans les Balkans et la question de savoir, qui surgit de toute part, quel doit être le rôle de l'UE concernant la gestion des crises et la prévention des conflits, montrent clairement que la sauvegarde de la paix et la stabilité en Europe ne vont aucunement de soi mais requièrent une attention et un engagement politique continus. Par ailleurs, il est de plus en plus confirmé que l'UE est sollicitée, sur le plan extérieur aussi bien que par ses citoyens, pour qu'elle soit présente sur la scène internationale comme acteur jouant un rôle cohérent.

Compte tenu des expériences mitigées quant à l'efficacité des structures et mécanismes de décision en matière de politique étrangère, les États membres de l'Union se sont efforcés d'introduire dans le traité d'Amsterdam des améliorations concernant la PESC. Avec l'entrée en vigueur du traité, le 1^{er} mai 1999, on note les innovations suivantes :

- attribution au secrétaire général du Conseil des nouvelles fonctions de Haut représentant de la PESC;

- création, dans le cadre du secrétariat du Conseil, d'une unité stratégique et d'alarme rapide;

- création du nouvel instrument de stratégie commune destiné à assurer, vis-à-vis d'un pays ou d'une région ou, en ce qui concerne un problème déterminé, une vaste approche politique allant au-delà des piliers individuels. À cet égard, les décisions de mise en application pourront être prises à la majorité qualifiée. En revanche, l'unanimité sera toujours requise pour les décisions de principe et les décisions d'ordre militaire ou relatives à la défense;

- composition de la troïka formée par le président du Conseil, le Haut représentant de la PESC et le commissaire compétent en matière de relations extérieures complétée par l'admission de la présidence suivante;

- financement des dépenses opérationnelles de la PESC par le budget de la CE.

De veiligheids- en defensie-aspecten worden versterkt als volgt :

— inlassing in het EU-verdrag van de Petersberg-missies (humanitaire missies en missies op het gebied van ontzetting van onderdanen, peace keeping-operaties en missies van strijdkrachten voor het beheer van crisissen, met inbegrip van operaties waarbij aan vredesherstel wordt gedaan);

— bevoegdheid van de Europese Raad voor de vaststelling van de krachtlijnen ten aanzien van de WEU in alle gevallen waarin de Unie een beroep op de WEU zal doen;

— geleidelijke concretisering van de methode die naar een gemeenschappelijk defensiebeleid leidt;

— het aan de EU verstrekte mandaat om, binnen een termijn van een jaar te rekenen van de datum van inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam, maatregelen te nemen voor een nauwere samenwerking tussen de EU en de WEU;

— als doelstelling op lange termijn, eventuele integratie van de WEU in de EU, bij een door de Raad eenparig genomen beslissing, gevolgd door de bekrachtiging door de lidstaten.

— inlassing in het EU-Verdrag van de bewapeningssamenwerking als aan het GBVB opgelegde taak.

De Europese Raad van juni 1998 te Cardiff had reeds opdracht gegeven voor het nemen van alle nodige beslissingen met het oog op de onverkorte toepassing van het nieuwe verdrag na de inwerkingtreding ervan. De Europese Raad van Wenen was het in december 1998 eens geworden om onverwijld een prominent figuur met een sterk politiek profiel als Hoog vertegenwoordiger aan te stellen. De Europese Raad van Wenen had ten andere gevraagd dat eerst en vooral inzake Rusland, Oekraïne en het Middellandse-Zeebekken en meer bepaald gelet op de resultaten van Barcelona en het vredesproces in het Nabije-Oosten, gemeenschappelijke strategieën zouden worden opgezet, ook met betrekking tot het westelijk deel van de Balkan. In verband met het beleid inzake veiligheid en gemeenschappelijke defensie verklaarden de staatshoofden en regeringsleiders dat het GBVB moet kunnen worden geschraagd door een geloofwaardig operationeel potentieel. De Frans-Britse verklaring van Saint-Malo van 4 december 1998 werd zeer gunstig onthaald.

2. Stand van zaken van de sedert de Europese Raad van Wenen aan de gang zijnde werkzaamheden :

De toekomstige Hoog vertegenwoordiger van het GBVB zal op de aanstaande Europese Raad van Keulen worden benoemd, waarna de onder diens leiding staande plannings- en analyse-eenheid de werkzaamheden zal aanvangen. Er moet nog uitsluitend komen over de selectie van de thans geplande werving van 20 medewerkers van categorie A en over de organisatorische beslissingen over de integratie van die nieuwe eenheid, alsmede over de plaats ervan in het secretariaat van de Raad.

Les aspects de politique de sécurité et de défense sont renforcés comme suit :

— insertion dans le traité de l'UE des missions de Petersberg (missions humanitaires et d'évacuation de ressortissants, missions de maintien de la paix et missions de forces de combat pour la gestion des crises, y compris des opérations de rétablissement de la paix);

— compétence du Conseil européen pour définir des lignes directrices à l'égard de l'UEO dans tous les cas où l'Union aura recours à celle-ci;

— concrétisation progressive de la voie menant à une politique de défense commune;

— mandat donné à l'UE d'élaborer dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam des mesures pour une coopération plus étroite entre l'UE et l'UEO;

— intégration éventuelle, en tant qu'objectif à long terme, de l'UEO dans l'UE par décision du Conseil prise à l'unanimité suivie de la ratification par les États membres;

— insertion dans le traité de l'UE de la coopération en matière d'armement en tant que tâche impartie à la PESC.

Le Conseil européen de juin 1998 à Cardiff avait déjà donné mandat de prendre toutes les décisions nécessaires afin d'assurer, après son entrée en vigueur, la pleine applicabilité du nouveau traité. Le Conseil européen de Vienne, en décembre 1998, était tombé d'accord pour désigner, dans les meilleurs délais, aux fonctions de Haut représentant, une personnalité jouissant d'un profil politique marqué. Par ailleurs, le Conseil européen de Vienne a demandé que soit élaborées, tout d'abord en ce qui concerne la Russie, l'Ukraine et le Bassin méditerranéen, des stratégies communes, compte tenu tout particulièrement du processus de Barcelone et du processus de paix au Proche-Orient, également en ce qui concerne la partie occidentale des Balkans. Quant à la politique de sécurité et de défense commune, les chefs d'État et de gouvernement de l'UE déclarèrent que la PESC doit pouvoir s'appuyer sur un potentiel opérationnel crédible. La déclaration franco-britannique de Saint-Malo du 4 décembre 1998 a été accueillie très favorablement.

2. Voici l'état d'avancement des travaux en cours depuis le Conseil européen de Vienne :

Le futur Haut représentant de la PESC sera nommé à l'occasion du Conseil européen de Cologne. Par la suite, l'unité de planification et d'analyse placée sous ses ordres commencera ses activités. La sélection des 20 collaborateurs de la catégorie A prévus actuellement ainsi que les décisions organisationnelles sur l'intégration de cette nouvelle unité et sa position au sein du secrétariat du Conseil sont encore en suspens.

Met betrekking tot het nieuw instrument voor gemeenschappelijke strategie wordt tegen de Europese Raad van Keulen een dergelijke gemeenschappelijke strategie ten aanzien van Rusland overwogen. Tot de gestelde oogmerken behoren de opname van Rusland in de Europese economische en sociale ruimte, de consolidatie van de rechtsstaat en de ontwikkeling van de civiele maatschappij.

Inzake de Europese identiteit op het stuk van veiligheid en defensie wordt op Europees niveau gedacht aan het opmaken van een inventaris van de middelen en capaciteiten die operaties in het raam van de Petersbergmissies mogelijk maken. In een eerste fase zal vóór de vergadering van de Raad van de WEU-ministers te Bremen op 10 en 11 mei 1999 een inventaris worden gemaakt die betrekking heeft op de gemeenschappelijke capaciteiten, de nationale en multinationale generale staven en de multinationale strijdkrachten. In een tweede fase zal het aldus verkregen overzicht worden vervolledigd aan de hand van een inventaris van de nationale middelen en capaciteiten. Wat de Europese Raad van Keulen betreft, wordt gedacht aan de indiening van een verslag van het voorzitterschap over de mogelijkheden voor het nemen en ontwikkelen van beslissingen met een ruimere reikwijdte, die meer bepaald concreet gestalte geven aan de mogelijkheden waarvan in het Verdrag van Amsterdam gewag wordt gemaakt. In dat verband werden, conform het Protocol betreffende artikel 17 van dat Verdrag, regelgevingen uitgewerkt die een nauwere samenwerking tussen de EU en de WEU beogen.

3. De nadere regels op het stuk van omzetting zullen van beslissend belang zijn voor de perspectieven van de nieuwe aspecten van het Verdrag van Amsterdam betreffende het GBVB. Wenst men de efficiëntie te versterken om aldus tot een operationeel extern beleid te komen, dan kan daartoe een belangrijke bijdrage worden geleverd door enerzijds de nieuwe mechanismen inzake besluitvorming in werking te willen stellen en anderzijds een beroep te doen op instellingen en procedures van de Gemeenschap.

Een aantal kwesties moeten nog een definitieve oplossing krijgen, met name het statuut van de Hoog vertegenwoordiger van het GBVB die de in hem gestelde verwachtingen slechts zal kunnen waarmaken en de kansen op welslagen van een op een consensus berustende gemeenschappelijke actie op het gebied van buitenlands beleid slechts zal kunnen verbeteren mits de lidstaten hem de vereiste werkvoorwaarden en actiemogelijkheden toekennen. Voorts valt het te overwegen meer voordeel te halen uit de capaciteiten en middelen van de Europese Commissie op het gebied van de externe betrekkingen. In dat verband kan wellicht extra voordeel worden gehaald uit volhardende inspanningen met het oog op de samenbundeling van de externe betrekkingen, die thans verspreid zijn over vier of vijf commissarissen.

S'agissant du nouvel instrument de la stratégie commune, l'adoption d'une stratégie commune à l'égard de la Russie est prévue pour le Conseil européen de Cologne. Les objectifs visés devraient être l'adjonction de la Russie à l'espace économique et social européen, la consolidation de l'État de droit et le développement de la société civile.

Quant à l'identité européenne en matière de sécurité et de défense, il est prévu d'établir, au niveau européen, un inventaire des moyens et capacités permettant de procéder à des opérations s'inscrivant dans le cadre des missions de Petersberg. En un premier temps seront recensés, d'ici à la réunion du Conseil des ministres de l'UEO à Brême, les 10 et 11 mai 1999, les capacités collectives, les états-majors nationaux et multinationaux ainsi que les forces armées multinationales. Une deuxième étape consistera à compléter, grâce au recensement des moyens et capacités nationaux, l'image ainsi obtenue. Pour le Conseil européen de Cologne a été envisagée la présentation d'un rapport de la présidence sur les possibilités de développer et de prendre des décisions d'une plus vaste portée concrétisant plus précisément les possibilités énoncées dans le traité d'Amsterdam. À cet égard ont été élaborées, conformément au Protocole relatif à l'article 17 du traité d'Amsterdam, des réglementations visant une coopération plus étroite entre l'UE et l'UEO.

3. Ce qui sera déterminant pour les perspectives des nouveaux aspects du traité d'Amsterdam concernant la PESC, ce sont les modalités de transposition. Outre la volonté de mise en œuvre des nouveaux mécanismes décisionnels, le recours à des institutions et des procédures communautaires constitue une approche importante si l'on souhaite renforcer l'efficacité et de ce fait développer une politique étrangère opérationnelle.

Un certain nombre de questions restent à élucider définitivement, notamment le statut du Haut représentant de la PESC, qui ne pourra répondre aux attentes fondées sur sa personne et améliorer les chances de succès d'une action commune consensuelle dans le domaine de la politique étrangère qu'à condition que les États membres lui accordent les conditions de travail et les possibilités d'action requises. On pourrait également songer à tirer davantage partie des capacités et ressources de la Commission européenne dans le domaine des relations extérieures. Des efforts persévérants tendant à regrouper les relations extérieures actuellement réparties entre quatre ou cinq commissaires permettraient aussi d'espérer à cet égard une contribution supplémentaire judiciaire.

Overigens mag niet worden geloofend dat de verruiming van de inhoud en van de operationele capaciteit van de veiligheids- en defensiedimensie van de EU voor de Europeanen substantiële vragen doet rijzen. Wij wijzen hierbij inzonderheid op de noodzaak om een akkoord te bereiken over de op Europees niveau noodzakelijke en wenselijke militaire middelen. Spanningen in verband met de institutionele reorganisatie leiden tot de vraag of een pragmatische aanpak, die in een eerste stadium meer op het thans « haalbare » dan op een institutionele finaliteit steunt, nuttig kan zijn voor de eindbeslissing.

Een laatste punt van discussie is de verdere informatie-uitwisseling tussen de EU en de NAVO, eventueel in de vorm van geregeld overleg over aangelegenheden van gemeenschappelijk belang, met name Bosnië en Kosovo.

Par ailleurs, il ne faut pas méconnaître que l'élargissement du contenu et de la capacité opérationnelle de la dimension de sécurité et de défense de l'UE soulève des questions substantielles pour les Européens. Citons en particulier la nécessité de trouver un accord sur les moyens militaires nécessaires et souhaitables au niveau européen. Des tensions relatives à la réorganisation institutionnelle débouchent sur la question de savoir si une approche pragmatique plutôt fondée, en un premier temps, sur ce qui est actuellement « faisable » que sur une finalité institutionnelle peut être utile pour la décision finale.

Reste à discuter le développement des échanges entre l'UE et l'OTAN, le cas échéant, sous la forme de consultations régulières sur les domaines présentant un intérêt commun, notamment la Bosnie et le Kosovo.

IV. — HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN DE COSAC

1. De COSAC werd in 1989 opgericht, op initiatief van de conferentie van de voorzitters van de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie, alsmede van de voorzitter van het Europees Parlement.

In november 1989 kwamen vertegenwoordigers van de commissies voor de Europese aangelegenheden van de nationale parlementen voor het eerst bijeen. Ze beslisten de informatie-uitwisseling te versterken en halfjaarlijks te vergaderen in het land dat het voorzitterschap uitoefent.

In 1991 werd een huishoudelijk reglement van de conferentie goedgekeurd. Slechts eenmaal, in Athene in 1994, werd dat reglement geamendeerd. Toen werd beslist dat de landen die zich kandidaat hadden gesteld om tot de EU toe te treden en waarmee daarover reeds officieel onderhandelingen waren opgestart, maximaal drie waarnemers naar de conferentie mochten sturen. Sinds de conferentie die in het tweede semester van 1997 in Luxemburg plaatsvond, nemen vertegenwoordigers van alle kandidaat-landen deel aan de conferentie. Tijdens de conferenties in Luxemburg (najaar 1997) en Londen (voorjaar 1998), mochten die vertegenwoordigers zich alleen over het agendapunt « uitbreiding » uitspreken. Sinds de conferentie van november 1998 in Wenen werd dat spreekrecht uitgebreid tot de overige agendapunten.

2. Het protocol over de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie dat als bijlage bij het Verdrag van Amsterdam is gevoegd, maakt voor het eerst uitdrukkelijk melding van de COSAC in het EU-Verdrag. Het protocol formuleert de eis dat de nationale parlementen nauwer bij de activiteiten van de Europese Unie worden betrokken. Daarnaast bepaalt deel II ervan dat de COSAC iedere bijdrage die zij nuttig acht, aan de instellingen van de Europese Unie mag voorleggen. De door de COSAC geleverde bijdragen zijn evenwel geenszins bindend voor de nationale parlementen en lopen ook niet vooruit op de door die parlementen in te nemen standpunten.

Het protocol over de rol van de nationale parlementen wijzigt en versterkt het statuut van de COSAC, die voortaan over grotere operationele bevoegdheden beschikt; bovendien wordt de betrokkenheid van de COSAC bij de Europese aangelegenheden erkend. Daarom rijst de vraag of de COSAC-procedures op een aantal organisatorische en structurele punten niet aan herziening toe zijn. Tijdens de XIX^e vergadering, die in Wenen heeft plaatsgevonden, hebben meerdere delegaties voorstellen in die zin gedaan.

De voorzitter van de commissie voor de Europese aangelegenheden van de Zweedse *Riksdag*, de heer Sören Lekberg, was van mening dat het protocol beperkt blijft tot het bepalen van de krijtlijnen waarbinnen de werking van de COSAC past; de COSAC is

IV. — RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA COSAC

1. La COSAC a été créée en 1989 à l'initiative de la conférence des présidents des parlements nationaux des pays membres de l'Union européenne et du président du Parlement européen.

C'est en novembre 1989 que des représentants des commissions chargées des affaires européennes des parlements nationaux et du Parlement européen se sont réunis pour la première fois; ils ont décidé d'intensifier les échanges d'informations et de se réunir deux fois par an, dans le pays exerçant la présidence.

Un règlement intérieur de la conférence a été adopté en 1991. Ce règlement n'a été amendé qu'une seule fois, en 1994 à Athènes. Il a été décidé à cette occasion que les pays candidats à l'adhésion avec lesquels les négociations d'adhésion à l'Union européenne avaient été ouvertes officiellement pouvaient envoyer jusqu'à trois observateurs à la conférence. Depuis la conférence de Luxembourg, qui s'est tenue au deuxième semestre de 1997, des représentants de tous les pays candidats prennent part à la conférence. Tandis qu'à Luxembourg et à Londres, au printemps 1998, ces représentants n'avaient le droit de s'exprimer que sur le point « élargissement » de l'ordre du jour, ils disposent aussi depuis la conférence de Vienne de novembre 1998 du droit de parole sur les autres points de l'ordre du jour.

2. Le « Protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne » annexé au traité d'Amsterdam constitue la première mention explicite de la COSAC dans le traité de l'UE. En dehors de la revendication d'une participation accrue des parlements nationaux aux activités de l'Union européenne, le protocole, dans sa partie II, dispose que la COSAC peut soumettre toute contribution qu'elle juge appropriée à l'attention des institutions de l'Union européenne. Cependant les contributions soumises par la COSAC ne lient en rien les parlements nationaux ni ne préjugent de leur position.

Le protocole sur le rôle des parlements nationaux modifie et renforce le statut de la COSAC. Elle dispose désormais de compétences opérationnelles accrues et sa participation aux affaires européennes est reconnue. Pour ces raisons, il convient de se demander si les procédures de la COSAC ne doivent pas faire l'objet d'un certain nombre de modifications d'organisation et de structure. Plusieurs délégations ont fait des propositions dans ce sens lors de la XIX^e COSAC à Vienne.

Tandis que le président de la commission des Affaires européennes du *Riksdag* suédois, M. Sören Lekberg, a estimé que le protocole se contente de codifier le cadre dans lequel s'inscrit l'action de la COSAC, lieu de rencontre où les parlementaires des

daarbij een ontmoetingsplaats waar de parlementsleden van de lidstaten, de landen die lid willen worden en het Europees Parlement actualiteitsgebonden thema's kunnen aankaarten. Andere delegaties stelden dat de procedures aan bijsturing toe zijn. De diverse voorstellen die terzake werden geformuleerd, hebben betrekking op de volgende punten:

— *praktische organisatie*

De voorzitter van de Grote Commissie van het Finse parlement, de heer Erkki Tuomioja, stelde in dat verband voor tijdens elke conferentie reeds de datum van de volgende conferentie vast te leggen en de delegaties in staat te stellen voorstellen betreffende de agenda te formuleren.

Voorts acht hij het noodzakelijk de uitwisseling van documenten tussen de conferenties onderling te verbeteren. Ten slotte stelde hij voor een vaste dienst op te richten, die ermee belast zou worden de COSAC-activiteiten in de verf te zetten, met dien verstande dat die taak aan de vertegenwoordigers van de nationale parlementen bij het Europees Parlement te Brussel kan worden toevertrouwd.

Wat de betere uitwisseling van documenten betreft, stelde de voorzitter van de commissie voor de Europese aangelegenheden van de *Bundestag* voor om het beheer van het Internet-project van de COSAC aan het Europees Parlement door te spelen, hetgeen de contacten tussen de nationale parlementen efficiënter moet doen verlopen (zowel inzake mankracht als beschikbare informatie).

De *Bundestag* stelde voorts voor om, naast het Frans en het Engels, ook het Duits als voertaal te hanteren.

— *aantal (buitengewone) vergaderingen*

De voorzitter van de commissie voor de Europese aangelegenheden van de Ierse *Dáil*, de heer Bernard J. Durkan, heeft de tijdens de COSAC-vergadering in Londen ingediende motie overgenomen die ertoe strekt het mogelijk te maken dat de voorzitters van de commissies voor de Europese aangelegenheden in bijzondere vergadering mogen bijeenkomen zo een absolute meerderheid van hen een dergelijke vergadering noodzakelijk acht.

Dat voorstel werd formeel gesteund door de voorzitter van de commissie voor de Europese aangelegenheden van de Italiaanse Senaat, de heer Tino Bedin, en door de voorzitter van de Luxemburgse Kamer van volksvertegenwoordigers, de heer Jean Spatz. Laatstgenoemden formuleerden ook het voorstel om die ontmoetingen tussen de voorzitters — inzonderheid wanneer het gaat om aangelegenheden die onder de derde zuil ressorteren — institutioneel te onderbouwen en die ontmoetingen vóór de eigenlijke conferentie te beleggen; naar het idee van Luxemburg zou het daarbij om vergaderingen ter voorbereiding van de conferentie moeten gaan.

États membres, des pays candidats et du Parlement européen peuvent aborder les sujets d'actualité, d'autres délégations ont insisté sur la nécessité d'amender les procédures. Les différentes propositions faites en la matière portent sur les points suivants :

— *organisation pratique*

Le président de la Grande Commission du Parlement finlandais, M. Erkki Tuomioja, a suggéré à ce propos de fixer la date de la prochaine conférence dès la conférence précédente et de permettre aux délégations de faire des propositions en ce qui concerne l'ordre du jour.

Il estime d'autre part nécessaire d'améliorer l'échange de documents entre les conférences. Enfin, il a proposé la création d'un service permanent chargé de promouvoir les activités de la COSAC, étant entendu que cette tâche pouvait être confiée aux représentants des parlements nationaux auprès du Parlement européen à Bruxelles.

En ce qui concerne l'amélioration de l'échange de documents, le président de la commission des Affaires européennes du *Bundestag* a proposé de confier la gestion du projet Internet de la COSAC au Parlement européen afin d'établir à l'intention des parlements nationaux des liens plus efficaces quant aux ressources humaines et quant aux informations dont il dispose.

Le *Bundestag* a d'autre part proposé d'ajouter l'allemand à l'anglais et au français comme langue véhiculaire.

— *fréquence des réunions/réunions extraordinaires*

Le président de la commission des Affaires européennes du *Dáil* irlandais, M. Bernard J. Durkan, a repris la motion présentée lors de la réunion de la COSAC à Londres visant à permettre des réunions extraordinaires des présidents des commissions des Affaires européennes, lorsqu'une majorité absolue d'entre eux estiment une telle réunion nécessaire.

Cette proposition a été formellement appuyée par le président de la commission des Affaires européennes du Sénat italien, M. Tino Bedin, et par le président de la Chambre des députés du Luxembourg, M. Jean Spatz. Ces deux personnalités ont d'autre part proposé d'institutionnaliser ces rencontres des présidents — en particulier lorsqu'il s'agit de questions concernant le troisième pilier — et de les organiser avant la conférence proprement dite, l'idée du Luxembourg étant d'en faire des réunions de préparation de la conférence.

Ook de commissie voor de Europese aangelegenheden van de *Bundestag* is van mening dat (gelet op het grotere takenpakket dat bij het protocol aan de COSAC wordt toevertrouwd) bijzondere vergaderingen — of zelfs de oprichting van een aantal werkgroepen — noodzakelijk zouden kunnen blijken.

— *vorm van de voorstellen en stemprocedures*

De delegatie voor de Europese Unie van de Franse *Assemblée nationale* stelde voor dat het land dat het voorzitterschap uitoefent, in overleg met de *troïka* de bijdragen van de COSAC zou voorbereiden en nadien aan de nationale delegaties zou mededelen.

Die bijdragen zouden moeten worden besproken krachtens een vereenvoudigde procedure die (in tegenstelling tot de resoluties) de mogelijkheid uitsluit om amendementen in te dienen,

Zowel de Italiaanse Senaat als het Finse parlement en de Franse *Assemblée nationale* hebben de stemprocedures besproken. De Italiaanse Senaat sprak de voorkeur uit om beslissingen met een gekwalificeerde meerderheid te nemen en wenste dat de minderheidsstandpunten aan de Europese instellingen zouden worden meegedeeld.

De *Assemblée nationale* stelde dan weer voor het begrip « constructieve onthouding » in te voeren, waardoor een delegatie de mogelijkheid zou krijgen niet vóór een tekst te stemmen, zonder de goedkeuring ervan te verhinderen. Ook in dat geval zou — naar analogie van het voorstel van de Italiaanse Senaat — het afwijkend standpunt ter kennis van de Europese instellingen worden gebracht.

De voorzitter van de Grote commissie van het Finse parlement merkte — op strikt persoonlijke titel — op dat de thans geldende regels het Europees parlement *de facto* een vetorecht toekennen, ook al heerst er voor het overige eensgezindheid onder de diverse delegaties van de nationale parlementen.

— *procedures betreffende de toekomstige amenderingen van het huishoudelijk reglement*

De Italiaanse Senaat stelde voor om artikel 13 van het bestaande huishoudelijk reglement zo te interpreteren dat alleen het akkoord van de nationale delegaties noodzakelijk is, niet het akkoord van alle leden ervan.

— *thema's*

Tijdens een informele vergadering (op 6 november 1998 te Rome) van de voorzitters van de commissies voor de Europese aangelegenheden van de parlementen van de lidstaten van de Europese Unie werd het voorstel geopperd het jaarverslag over de subsidiariteit, alsmede het wetgevend programma van de Europese Commissie niet alleen in de nationale par-

La commission des Affaires européennes du *Bundestag* estime, elle aussi, que la tenue de réunions extraordinaires — voire la création de groupes de travail — pourraient s'avérer nécessaires en raison des tâches accrues confiées à la COSAC par le protocole.

— *présentation des propositions et modalités de vote*

La délégation pour l'Union européenne de l'Assemblée nationale française a proposé que la présidence en exercice prépare, en coopération avec la *troïka*, des contributions de la COSAC et que ces dernières soient ensuite communiquées aux délégations nationales.

Ces contributions devraient être examinées selon une procédure simplifiée excluant — contrairement aux résolutions — la possibilité de dépôt d'amendements.

Le Sénat italien aussi bien que le Parlement finlandais et l'Assemblée nationale se sont penchés sur les modalités de vote. Le Sénat italien s'est prononcé en faveur de décisions à la majorité qualifiée et s'est déclaré favorable à ce que les positions minoritaires soient indiquées aux institutions européennes.

L'Assemblée nationale quant à elle a suggéré l'instauration de « l'abstention constructive » qui permettrait à une délégation de ne pas voter pour un texte sans pour autant en empêcher l'adoption. Là aussi — à l'instar de la proposition du Sénat italien — la position divergente serait portée à la connaissance des institutions européennes.

Le président de la Grande commission du parlement finlandais a fait observer — à titre strictement personnel — que les règles actuellement en vigueur confèrent *de facto* au Parlement européen un droit de veto, même lorsqu'il y a, par ailleurs, consensus entre toutes les délégations des parlements nationaux.

— *modalités applicables aux futurs amendements du règlement intérieur*

Le Sénat italien a proposé que l'article 13 du présent règlement intérieur soit interprété de sorte que seul soit nécessaire l'accord des délégations nationales et non pas l'accord de chacun de leurs membres.

— *thèmes*

Lors d'une réunion informelle des présidents des commissions des Affaires européennes des parlements des pays membres de l'Union européenne qui s'est tenue à Rome le 6 novembre 1998, avait été avancée la proposition de discuter du rapport annuel de subsidiarité ainsi que du programme législatif de la Commission européenne non seulement au sein

lementen, maar tevens in het raam van de COSAC te bespreken.

De Luxemburgse Kamer van volksvertegenwoordigers steunde dat initiatief. Ook de heer Renzo Imbeni, ondervoorzitter van het Europees Parlement, had dat voorstel overgenomen in het verslag dat hij voor de XIX^e COSAC in Wenen had voorbereid; hij stelde overigens voor om de debatten van de conferentie over de wetgevende aangelegenheden te concentreren. Op de vergadering van het tweede semester zou de COSAC het wetgevend programma van de Commissie, de sterkere en zwakkere punten ervan, moeten bespreken. Nadien zou de COSAC aan de Raad, de Commissie en het Europees Parlement een eigen bijdrage in verband met het wetgevend programma kunnen bezorgen. Tijdens het eerste semester van het jaar erna zou het dan mogelijk zijn te evalueren hoe het programma van het vorige jaar concreet werd ingevuld.

De Kamer van volksvertegenwoordigers van Luxemburg stelde voor om meer bepaald in COSAC-verband de voorstellen te bestuderen om inzake vrijheid, veiligheid en justitie een Europese ruimte te creëren, alsmede alle voorstellen die een rechtstreekse invloed hebben op de rechten en vrijheden van het individu.

3. Reeds tijdens de vergadering te Wenen stelden de conferentievoorzitter, de heer Peter Schieder en de huidige ondervoorzitter van het Europees Parlement, de heer Renzo Imbeni, voor om een werkgroep op te richten die ermee zou worden belast een aantal amendementen op het huishoudelijk reglement voor te bereiden. Het huidige voorzitterschap wenst dat voorstel over te nemen en stelt voor om in Berlijn de beslissing te nemen een soortgelijke werkgroep op te richten. Die werkgroep kon worden samengesteld uit een vertegenwoordiger van ieder land dat deel uitmaakt van de troïka, samen met een vertegenwoordiger van het Europees Parlement. Ook iedere afvaardiging die zulks wenst, zou daarin een vertegenwoordiger mogen aanwijzen. Indien mogelijk zou de werkgroep vóór de XXI^e COSAC in Helsinki een (tussentijds) rapport moeten voorleggen.

Het zij ons tot besluit toegestaan vast te stellen dat de werkgroep nu al over tal van interessante en nuttige voorstellen beschikt waarvan de concrete tenuitvoerlegging de COSAC in staat zal stellen voortaan ten volle de taak te vervullen die de conferentie kreeg toegewezen door het bij het Verdrag van Amsterdam gevoegde protocol.

des parlements nationaux, mais également dans le cadre de la COSAC.

La Chambre des députés du Luxembourg a appuyé cette initiative. M. Renzo Imbeni, vice-président du Parlement européen, a lui aussi repris cette suggestion dans le rapport qu'il avait préparé pour la XIX^e COSAC à Vienne; il a d'ailleurs proposé de concentrer de façon générale les débats de la conférence sur les questions législatives. Lors de sa réunion du deuxième semestre, la COSAC devrait examiner le programme législatif de la commission, ses points forts et ses faiblesses. La COSAC pourrait ensuite transmettre au Conseil, à la Commission et au Parlement européen sa propre contribution concernant le programme législatif. Au cours du premier semestre de l'année suivante, il serait alors possible de procéder à une évaluation de la mise en œuvre du programme de l'année précédente.

La Chambre des députés du Luxembourg a suggéré d'étudier, en particulier dans le cadre de la COSAC, les propositions concernant la création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice, de même que toutes les propositions ayant une incidence directe sur les droits et les libertés de l'individu.

3. Lors de la réunion de Vienne déjà, le président de la conférence, M. Peter Schieder, et le vice-président actuel du Parlement européen, M. Renzo Imbeni, ont préconisé la constitution d'un groupe de travail chargé de préparer des amendements au règlement intérieur. La présidence en exercice souhaite reprendre cette proposition et propose de décider à Berlin la constitution d'un tel groupe de travail. Le groupe de travail pourrait se composer d'un représentant de chaque pays constituant la troïka auquel s'ajouterait un représentant du Parlement européen. Chaque délégation qui le souhaiterait pourrait d'autre part y désigner un représentant. Dans la mesure du possible, le groupe de travail devrait présenter un rapport (intérimaire) d'ici la XXI^e COSAC à Helsinki.

Qu'il nous soit permis de constater en conclusion que le groupe de travail dispose d'ores et déjà d'un nombre important de propositions intéressantes et utiles dont la mise en pratique aideront la COSAC à remplir pleinement à l'avenir la mission que lui a confiée le protocole annexé au traité d'Amsterdam.

V. — COSAC-WEBSITE

Al op de XVII^e COSAC, van 12 tot 14 november 1997 in Luxemburg, werd stilgestaan bij de wenselijkheid en het nut van een COSAC-website. De delegaties kwamen toen tot de slotsom dat het ontwerpen van een dergelijke site wel degelijk interessant was.

Na de XVII^e COSAC nam Luxemburg het beheer op zich van een Intranet-site, die het voor de parlementen gemakkelijker moest maken onderling informatie uit te wisselen. Dat strikt interne netwerk heeft tot doel de gebruikers praktische informatie te verschaffen. Om er toegang toe te krijgen, is een wachtwoord onontbeerlijk. De beschikbare informatie heeft voornamelijk betrekking op de samenstelling van de COSAC-delegaties, inclusief telefoonnummers, faxnummers en e-mailadressen. Voorts komt de gebruiker meer te weten over de geschiedenis en de werkwijze van de COSAC, alsook over de volgende en de vorige vergaderingen.

Tot dusver is nog geen beslissing gevallen over het ontwerpen van een Internet-site voor meer dan alleen interne doeleinden. Omdat het Internet als medium aan belang wint, vindt het voorzitterschap dat die website meer moet zijn dan een middel om de werking en de informatiedoorstroming te verbeteren; ook de belangstellende EU-burgers moeten er voor een presentatie van de COSAC terecht kunnen. Het komt de COSAC-delegaties toe inzonderheid te beslissen welke informatie zal worden vermeld. Op grond van het door Luxemburg uitgewerkte Intranet-model, zou het om de volgende punten kunnen gaan :

- historisch overzicht en werking van de COSAC;

- huishoudelijk reglement van de COSAC en het bij het Verdrag van Amsterdam gevoegde Protocol over de rol van de nationale parlementen;

- adresgegevens van de commissies voor de Europese Zaken van de verschillende nationale parlementen, alsook van de institutionele commissie van het Europees Parlement, met linken naar de websites van de nationale parlementen;

- chronologisch overzicht van de activiteiten van de COSAC en, meer bepaald, informatie over de volgende en de vorige COSAC-vergadering (agenda, lijst van de deelnemers, bijdragen van de delegaties, conclusies van het voorzitterschap);

- in voorkomend geval, een « vraagbaak » voor de burgers.

Om de presentatie van de conferentie voor alle burgers zo bevattelijk mogelijk te maken, vindt het voorzitterschap dat de publieke COSAC-website in alle officiële talen van de Europese Unie moet kunnen worden geraadpleegd. Voor het overige ware het voor de continuïteit wenselijk dat het beheer van de website los zou staan van het COSAC-voorzitterschap; zo worden ook voortdurende wijzigingen voorkomen.

V. — SITE WEB COSAC

Dès la XVII^e COSAC, les 12 à 14 novembre 1997 à Luxembourg, ont été examinées l'opportunité et l'utilité d'un site COSAC sur Internet. À cette occasion, les délégations se sont prononcées en faveur de la création d'une telle offre.

Après la XVII^e COSAC, le Luxembourg s'est chargé de la gestion d'un site Intranet destiné à faciliter les échanges entre les parlements. Il s'agit d'une offre strictement interne dont le but est de fournir des informations pratiques aux utilisateurs. L'accès à cet instrument de travail interne n'est possible qu'à l'aide d'un mot de passe. Les informations disponibles concernent essentiellement la composition des délégations COSAC, leurs numéros de téléphone et de téléfax ainsi que leurs adresses de courrier électronique. Par ailleurs y figurent des renseignements sur l'historique et la méthode de travail de la COSAC ainsi que sur ses rencontres futures et précédentes.

Jusqu'à présent, la question de la création d'un site Internet allant au-delà du simple niveau de travail n'a pas été résolue. La présidence estime que, compte tenu de l'importance croissante de ce média, la COSAC ne devrait pas se contenter de recourir à Internet pour faciliter son travail et assurer un meilleur échange d'informations mais s'en servir également pour présenter la COSAC au public intéressé. Il appartiendrait aux délégations COSAC de décider en particulier quelles informations devraient être disponibles. Conformément au modèle du site Intranet luxembourgeois, les points suivants seraient envisageables :

- historique et méthode de travail de la COSAC;

- règlement intérieur de la COSAC et Protocole relatif au rôle des parlements nationaux joint au traité d'Amsterdam

- adresses des commissions des Affaires européennes des parlements des États membres et de la commission institutionnelle du Parlement européen connectées aux sites web des parlements nationaux;

- chronologie de la COSAC et, plus particulièrement, renseignements sur la prochaine et la précédente conférence COSAC (ordre du jour, liste des participants, contributions des délégations, conclusions de la présidence);

- possibilité, le cas échéant, pour les citoyens de poser des questions.

Afin d'assurer une présentation de la conférence aussi proche que possible du citoyen, la présidence est d'avis que le site web public de la COSAC devrait comporter toutes les langues officielles de l'Union européenne. Par ailleurs, pour des raisons de continuité et pour éviter des changements continus, il ne semble guère souhaitable que la gestion du site Internet soit liée à la présidence de la COSAC.

Het Europees Parlement heeft aangeboden het beheer van de voor het publiek toegankelijke COSAC-website in alle officiële talen van de Europese Unie op zich te nemen.

Met dat alles in het achterhoofd heeft het voorzitterschap van de COSAC-delegaties besloten dat in Berlijn van gedachten zal worden gewisseld over de goedkeuring en de tenuitvoerlegging van dit project tot uitbouw van een COSAC-website.

Le Parlement européen a proposé d'assurer la gestion permanente, dans toutes les langues officielles de l'UE, d'un site web COSAC accessible au public.

Compte tenu de ces réflexions, la présidence des délégations COSAC envisage de mettre en discussion à Berlin l'adoption et la mise en œuvre de ce projet Internet COSAC.

B. OPROEP NAAR AANLEIDING VAN DE
VERKIEZING VAN HET EUROPEES
PARLEMENT

De deelnemers aan de XX^e Conferentie van de commissies voor de Europese Aangelegenheden van de nationale parlementen van de Europese Unie en van het Europees Parlement (COSAC), die op 31 mei en 1 juni 1999 bijeengekomen zijn in Berlijn, roepen alle kiezers van de Europese Unie ertoe op om deel te nemen aan de rechtstreekse verkiezing van het Europees Parlement die tussen 10 en 13 juni 1999 voor de vijfde maal wordt georganiseerd.

Twintig jaar geleden werd de eerste rechtstreekse verkiezing van het Europees Parlement volgens het algemeen stemrecht georganiseerd. Door die rechtstreekse verkiezing kan het Europees Parlement zijn bijdrage leveren tot de noodzakelijke versterking van het democratisch besluitvormingsproces van de instellingen van de Europese Unie.

Zij die pleiten voor meer democratie, meer doorzichtigheid en het dichten van de kloof met de burger van de Europese Unie dienen de dag waarop de verkiezing van het Europees Parlement plaatsvindt, hun stem uit te brengen.

B. APPEL LANCÉ
EN VUE DE L'ÉLECTION
AU PARLEMENT EUROPÉEN

Les participants à la XX^e Conférence des commissions des Affaires européennes des parlements nationaux de l'Union européenne et du Parlement européen (COSAC) réunis à Berlin, les 31 mai et 1^{er} juin 1999, exhortent tous les citoyens de l'Union européenne à participer aux cinquièmes élections directes du Parlement européen, qui auront lieu durant la période du 10 au 13 juin 1999.

Vingt ans après les premières élections directes du Parlement européen et à l'aube d'un nouveau millénaire, nous sommes en présence d'une Union européenne qui joue un rôle important dans les événements de la politique mondiale et doit assumer une responsabilité grandissante en cette ère de la globalisation. La terrible guerre du Kosovo nous montre chaque jour l'importance d'une Europe unie et capable d'agir. Ceci prouve à l'évidence la nécessité d'élargir l'UE.

Seul organe européen issu d'élections directes, le Parlement européen est en mesure d'apporter sa contribution à ce que la globalisation aille de pair avec la démocratisation requise.

C. CONCLUSIES VAN
HET VOORZITTERSCHAP

EUROPESE RAAD VAN KEULEN
3 EN 4 JUNI 1999

**Regeringsconferentie over de institutionele
vraagstukken ⁽¹⁾**

52. Om te garanderen dat de instellingen van de Europese Unie ook na de uitbreiding efficiënt kunnen werken, heeft de Europese Raad zijn voornemen bevestigd, begin 2000 een conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten bijeen te roepen, waarop een regeling moet worden getroffen voor alle institutionele vraagstukken die in Amsterdam niet werden opgelost, en nog voor de uitbreiding tot een oplossing moeten worden gebracht. Eind 2000 moet de conferentie worden afgesloten en moeten de nodige verdragswijzigingen worden overeengekomen.

53. Overeenkomstig het aan het Verdrag van Amsterdam gehechte « Protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van uitbreiding van de Europese Unie » alsmede de hierover afgelegde verklaringen, behelst de opdracht van de regeringsconferentie de volgende thema's :

— omvang en samenstelling van de Europese Commissie;

— stemmenweging in de Raad (nieuwe weging, invoering van een dubbele meerderheid; drempel voor besluiten met gekwalificeerde meerderheid);

— de kwestie van de mogelijke uitbreiding van het besluiten bij gekwalificeerde meerderheid in de Raad.

Op de conferentie kunnen voorts andere verdragswijzigingen behandeld worden die nodig mochten blijken ten aanzien van de Europese instellingen in verband met de bovenvermelde vraagstukken, alsmede in het kader van de uitvoering van het Verdrag van Amsterdam.

54. De Europese Raad verzoekt het toekomstige voorzitterschap ten behoeve van de Europese Raad in Helsinki op eigen verantwoordelijkheid een uitvoerig verslag op te stellen, waarin de verschillende mogelijkheden tot oplossing van de gestelde problemen worden opgesomd en verduidelijkt. Het voorzitterschap houdt daarbij rekening met de voorstellen van de lidstaten, de Europese Commissie en het Europees Parlement. Daarnaast kan het voorzitterschap onderzoeken of verder beraad geboden is. De Raad wordt verzocht nader te bepalen hoe het Europees Parlement bij een en ander zal worden betrokken. Met de kandidaat-lidstaten moet binnen de bestaande gremia een passende gedachtewisseling plaatsvinden.

⁽¹⁾ Uittreksel uit de conclusies met betrekking tot de Regeringsconferentie.

C. CONCLUSIONS
DE LA PRÉSIDENCE

CONSEIL EUROPÉEN DE COLOGNE
3 ET 4 JUIN 1999

**Conférence intergouvernementale sur les
questions institutionnelles ⁽¹⁾**

52. Afin de garantir l'efficacité des travaux des institutions de l'Union européenne également après l'élargissement, le Conseil européen confirme qu'il entend convoquer, pour le début de l'an 2000, une conférence des représentants des gouvernements des États membres afin de résoudre les questions institutionnelles qui n'ont pas été réglées à Amsterdam et qui doivent l'être avant l'élargissement. La clôture de la conférence et l'accord sur les modifications à apporter au traité devraient intervenir à la fin de l'an 2000.

53. Conformément au « protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne », annexé au traité d'Amsterdam, ainsi qu'aux déclarations faites à ce sujet, le mandat de la conférence intergouvernementale portera sur les points suivants :

— taille et composition de la Commission européenne;

— pondération des voix au sein du Conseil (nouvelle pondération, introduction d'une double majorité; seuil pour les décisions à la majorité qualifiée);

— extension éventuelle du vote à la majorité qualifiée au sein du Conseil.

La conférence pourrait traiter aussi d'autres modifications à apporter au traité, dans la mesure où elles concernent les institutions européennes dans le cadre des points susmentionnés et où elles découlent de la mise en œuvre du traité d'Amsterdam.

54. Le Conseil européen invite la future présidence à établir, sous sa propre responsabilité, un rapport complet recensant et expliquant les possibilités qui s'offrent pour résoudre les questions en suspens, qu'elle soumettra au Conseil européen d'Helsinki. Ce faisant, la présidence tiendra compte des propositions présentées par les États membres, la Commission européenne et le Parlement européen. La présidence pourra examiner en outre la question d'une consultation supplémentaire. Il est demandé au Conseil d'arrêter les modalités de l'association du Parlement européen à ces travaux. Un échange de vues approprié aura lieu avec les candidats à l'adhésion dans le cadre des enceintes existantes.

⁽¹⁾ Extrait des conclusions relatif à la Conférence intergouvernementale.